

# Arts/week-end

VOTRE GUIDE ARTS ET SPECTACLES DE LA TRIBUNE

Sherbrooke samedi 27 septembre 2008

Marie-Chantal Toupin

La vie  
en rose



Marie-Chantal Toupin est une des interprètes les plus proches de son public. Le cinquième album qu'elle lance mardi s'intitule paradoxalement *À distance...* Tête-à-tête avec la *chum de fille* qui célèbre ses dix ans dans le métier.

/S4 et S5

# Pôvre de moi



ANDRÉ LAROCHE  
andre.laroché@latribune.qc.ca

CHRONIQUE

L'autre jour, lors d'un appel-conférence, le boss des arts à La Presse raconte que des couturiers de Montréal et le gala des Gêmeaux se sont entendus pour prêter des robes et des habits aux artistes ce soir-là.

— Parce que la plupart des artistes n'ont pas les moyens de s'habiller pour un gala. Et les organisateurs sont tannés de les voir à la télé se présenter habillés un peu tout croche, explique-t-il.

L'anecdote m'est revenue mardi soir quand Stephen Harper a dit en anglais que les compressions dans les programmes culturels fédéraux n'étaient pas un enjeu important. Pourquoi? Parce que les gens ordinaires n'en avaient cure des artistes

qui se pavent à de riches galas aux frais des contribuables. (Il a refusé de répéter sa phrase en français.)

Faut être effronté, ai-je marmonné dans mon divan, en reprenant la phrase de Duceppe.

Le même soir, avant le téléjournal, j'avais regardé la muséographie de Marie Carmen à MusiMax. Pour le bénéfice des jeunes lecteurs, je rappelle que cette chanteuse québécoise a remporté deux fois le Félix de l'année (ouais, ouais, encore un riche gala) en 1992 et 1993. Elle a déjà vendu 260 000 exemplaires d'un même album. La fameuse reprise de *L'aigle noir*, c'est elle.

Autre fait non négligeable: son conjoint François Jean était membre du groupe les B.B., un autre grand succès commercial de cette époque. Les trophées et les honneurs pleuvaient sur le couple, racontaient-ils. Bref, on s'imaginait bien le train de vie luxueux qu'ils pouvaient se payer.

Un jour, la chanteuse Barbara (l'interprète originale de *L'aigle noir*) voulait signifier à la chan-

teuse québécoise sa reconnaissance et son admiration. Elle l'a rejointe au téléphone «dans notre petit appartement sur l'avenue Pie X à Montréal», dit François Jean.

Euh, pardon? Dans leur petit appartement? Pas dans un manoir dans les Laurentides? Ni un condo sur le plateau? Hé bien... Bye bye l'image de la vedette riche et gras dur, véhiculé par Harper.

Pour quelques célébrités de la télé qui possèdent leur hélico et leur chalet en Gaspésie, combien d'artistes pensez-vous en arrachent avec les fins de mois? Combien doivent compter sur l'aide de maman et papa, loin passer le cap de la vingtaine?

Mais bon. Une fois démolie l'argumentation bancaire de Harper, on pense quoi?

Sais pas.

Y a rien de pire qu'une campagne électorale, un grand exercice démocratique à la base, pour faire surgir la démagogie. Et ce n'est pas l'apanage des seuls politiciens. Les artistes ne nous épargnent pas à ce

chapitre, eux non plus.

Le vidéo *Culture en péril*, en vedette sur YouTube depuis deux semaines, constitue un petit bijou d'humour à la sauce *Juste pour rire*. Est-il pertinent? J'en doute. La caricature s'avère tellement grossière qu'elle met surtout à l'avant-plan l'incompréhension entre les deux solitudes. Pendant huit minutes, on rit et on rage contre des fonctionnaires anglos ignares de la culture québécoise.

Mais le véritable problème est-il vraiment la méconnaissance de l'autre culture? On est tous dans le même bain, pourtant. Les compressions sont appliquées d'un océan à l'autre, pas seulement au Québec.

Et puis, le puritanisme provoqué par le mot *fuck* n'a pas été exacerbé par des artistes de Montréal, mais plutôt par des Ontariens — le groupe rock Holy Fuck!, ainsi que le film *Young Fucking People* — deux œuvres tout à fait inoffensives, si vous voulez mon avis.

Les compressions bloqueront-elles vraiment la production

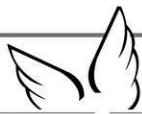
de livres et de films, comme le clament certains? Sais pas. Est-ce que d'autres programmes viendront compenser? Sais pas non plus.

Une seule question demeure: faut-il subventionner les artistes? Inutile de débattre de leur apport à l'identité collective. C'est personnel à chacun, on n'en sortira pas.

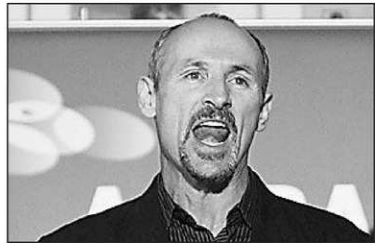
Ma réponse est immensément égoïste: moins d'artistes signifie moins de job pour moi. Même constat pour les techniciens de scène, les guichetiers, les ingénieurs de son, les constructeurs de centre d'arts, les fournisseurs d'équipement, les relationnistes, les animateurs radio, les producteurs de vidéoclips, des serveurs de bars...

Moins d'argent dans mes poches, donc moins d'argent pour mon épicier, mon vendeur d'auto, mon quincailler, la femme de ménage, les vacances, les restos, les cours de musique des enfants...

J'ai des enfants qui songent à une carrière artistique, voyez-vous... Pôvre de moi, comme disait Sol.



ENTRE LE PARADIS...



Colm Feore

■ Que l'on soit d'accord ou non avec les compressions de Stephen Harper en culture, il faut reconnaître que les artistes savent comment se tenir debout. La colère jusqu'alors entendue surtout au Québec vient de gagner le ROC, avec en tête l'acteur canadien anglais le plus connu des Québécois, Colm Feore. Après Montréal, Toronto aura aussi son concert de sensibilisation. Et les conservateurs qui refusent de participer à un débat organisé par Culture Montréal.



... ET L'ENFER

■ Ce ne sont sans doute pas les plus beaux quarts d'heure de sa vie que traverse Patrice Roy. Après avoir laissé tomber l'animation de 24 heures en 60 minutes, il a échappé un mot d'église pas très radio-canadien lors d'une panne pendant le Téléjournal de 18 h lundi. Le Journal de Montréal en a fait ses choux gras. Le journaliste qui a survécu à une mine en Afghanistan devra apprendre à dire zut! sous le coup de l'émotion s'il ne veut pas devenir le Mr. T... de l'information.



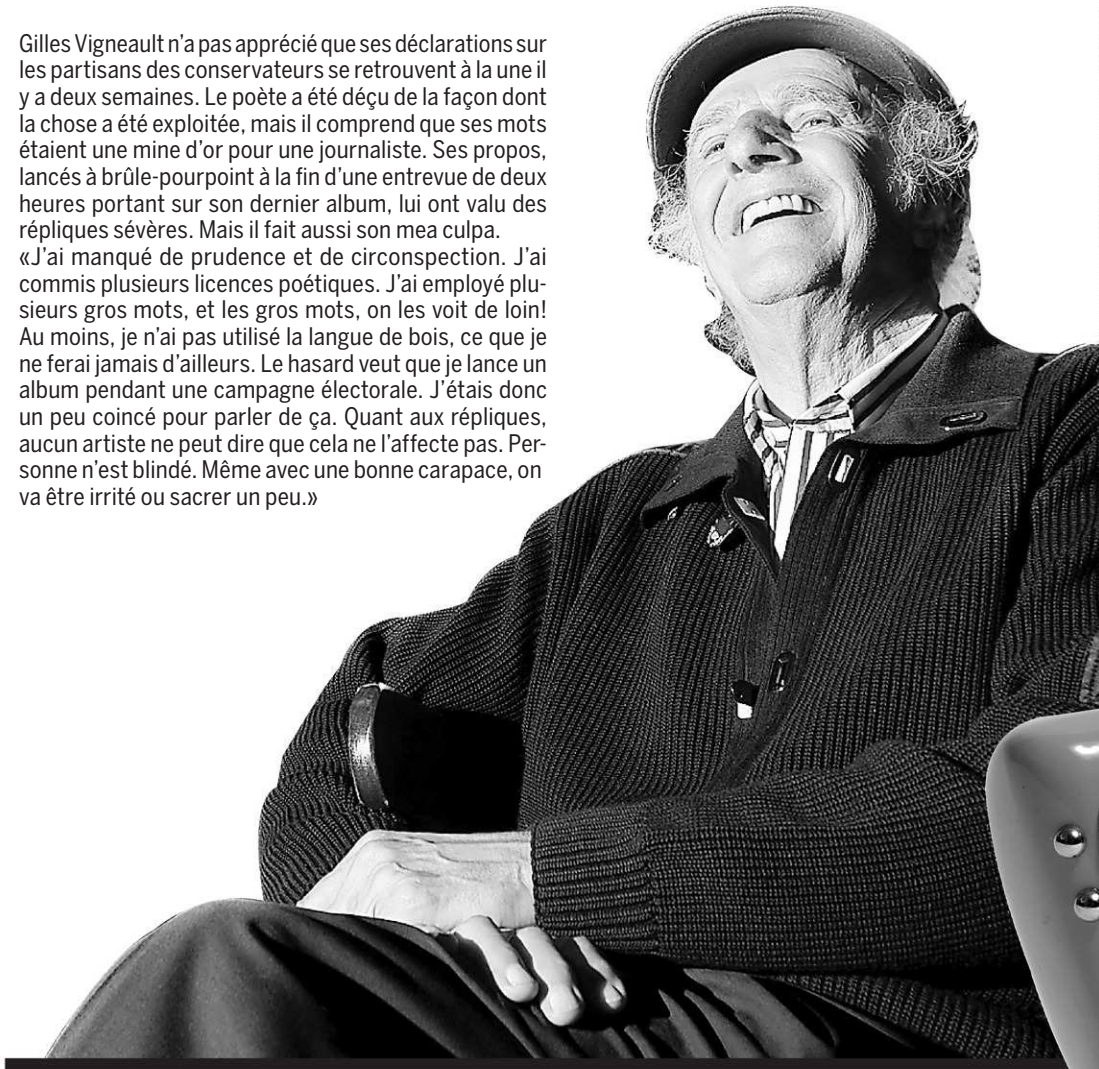
Patrice Roy

NOS ANTENNES

COUPÉ AU MONTAGE

Gilles Vigneault n'a pas apprécié que ses déclarations sur les partisans des conservateurs se retrouvent à la une il y a deux semaines. Le poète a été déçu de la façon dont la chose a été exploitée, mais il comprend que ses mots étaient une mine d'or pour une journaliste. Ses propos, lancés à brûle-pourpoint à la fin d'une entrevue de deux heures portant sur son dernier album, lui ont valu des répliques sévères. Mais il fait aussi son mea culpa.

«J'ai manqué de prudence et de circonspection. J'ai commis plusieurs licences poétiques. J'ai employé plusieurs gros mots, et les gros mots, on les voit de loin! Au moins, je n'ai pas utilisé la langue de bois, ce que je ne ferai jamais d'ailleurs. Le hasard veut que je lance un album pendant une campagne électorale. J'étais donc un peu coincé pour parler de ça. Quant aux répliques, aucun artiste ne peut dire que cela ne l'affecte pas. Personne n'est blindé. Même avec une bonne carapace, on va être irrité ou sacrer un peu.»



ENTRE GUILLEMETS

« Si vous vivez sous le même toit qu'une dame de 90 ans ou plus, étendez des gazettes dans le salon parce que notre ami Paul Houde est avec nous! »

— Marc Labrèche qui présente son célèbre chroniqueur à 3600 secondes d'extase. Nous avons trouvé ça très méchant pour les imprimeurs de gazettes.

CANAUX CAMPING

Selon ce documentaire de Frédéric Brunquell, il y aurait plus de 10 000 milliards de dollars dans les différents paradis fiscaux un peu partout sur la planète. De quoi vouloir botter quelques derrières, au moment où Bush réclame 700 milliards à ses contribuables pour réparer les gaffes de financiers et que l'ONU en cherche 50 pour éradiquer la pauvreté... Petites visites dans quelques îles des Caraïbes, mais aussi à Jersey et même au Ghana.

Les grands reportages

Paradis fiscaux: la grande évasion  
Jeudi, 20 h  
RDI



DANIEL BRIÈRE

# Papa en série



STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Cela peut sembler totalement irréaliste, mais Daniel Brière commence à peine à ne plus être «le jeune dans le *Déclin*» aux yeux du téléspectateur moyen. Ses deux François à la télé, celui de *Caméra Café* et l'hypernaïf ami d'Hugo dans *Annie et ses hommes*, l'ont ramené dans le salon des chaumières. Avec *Les Parent*, il fait son baptême d'un premier rôle dans une série au petit écran.

«Le *Déclin*, ça fait quand même 22 ans!» souligne l'acteur, qui a énormément travaillé au théâtre par la suite, sur les planches comme à la mise en scène. Il garde néanmoins un excellent souvenir de ce tournage sur les bords du Memphrémagog, alors qu'il tenait fraîchement son diplôme du conservatoire d'art dramatique.

«Je me suis retrouvé dans des conditions idéales: logé dans un appartement au bord du lac, Denys qui tournait seulement de 9 à 5, des soupers chaque soir. Tout se faisait dans le plaisir. J'ai dit: «Je veux ne faire que du cinéma dans ma vie, un ou deux films par année.» J'avais une belle naïveté. Quelque temps plus tard, je jouais pour le théâtre Petit à petit dans les polyvalentes. Deux spectacles par jour. Je montais et démontais le décor moi-même!»

L'acteur a été charmé que Denys Arcand lui fasse une petite place de quelques secondes dans *Les invasions barbares*. «Ça m'a touché. Il marchait sur des oeufs quand il me l'a demandé, mais c'était son droit de scénariste de suivre ses personnages plus vieux plutôt que les plus jeunes.»

## Malgré la pneumonie

Daniel Brière est monté assez vite dans le train des *Parent*, pour ne pas dire en catastrophe. «J'ai commencé à tourner une semaine après avoir eu le rôle. Avant, je ne voulais même pas faire l'audition: je terminais deux productions au théâtre, avec une pneumonie. J'ai changé d'idée en lisant les textes.»

«Les séries familiales actuelles sont surtout des émissions jeunesse. *Les Parent* donne aussi bien le point de vue de l'enfant que celui de l'adulte. Pas de grand drame. Juste la simple réalité. Le couple s'aime, une denrée de plus en plus rare. Mais avec trois garçons, la mère est en minorité, ce qui crée une dynamique différente. La formule sketch n'est pas classique.»

En revanche, le couple, lui, est beaucoup plus. Louis-Paul est davantage rêveur et désorganisé, Nathalie, plus pratique et stricte. «Ça, je ne peux que le constater dans ma propre vie de famille», dit ce père de quatre enfants d'une famille reconstituée. «Quand ma blonde



IMACOM, CLAUDE POULIN

Après 23 ans de métier, Daniel Brière vient d'obtenir un premier rôle dans une série télé, celui de Louis-Paul dans la nouvelle comédie *Les Parent*. Il vit aussi une conjonction de paternités, puisqu'à son naïf François dans *Annie et ses hommes* s'ajoute Philippe Doré, un père beaucoup plus tourmenté, dans le nouveau film de Philippe Falardeau, *C'est pas moi, je le jure!* Peut-être arrêtera-t-on donc enfin de le désigner comme «le jeune dans le *Déclin*».

part une semaine, je m'aperçois vite de tout ce qu'elle prend en main, par rapport à moi, qui suis souvent à la dernière minute. Qu'un homme et une femme ne soient pas pareils restera toujours un terrain intéressant en comédie.»

«*Les Parent* donne aussi bien le point de vue de l'enfant que celui de l'adulte. Pas de grand drame. Juste la simple réalité.»

Si Daniel Brière trouve stimulant le défi de tenir une série sur ses épaules, il est prêt à s'incliner si jamais un des jeunes acteurs lui vole la vedette. «Quand un jeune acteur est bon, qu'il joue bien, qu'il a une façon extraordinaire de

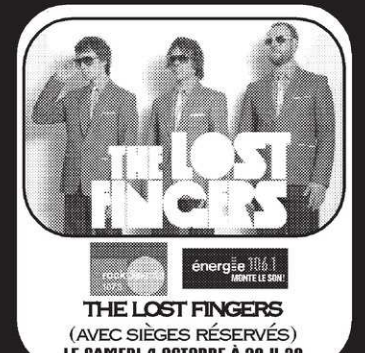
Jacques Hébert et vit une homosexualité refrénée. «À cette époque, on disait aux hommes de se marier pour que ça passe. C'est absurde. Je me demande comment il a fait pour supporter ça.»

Dans une des scènes, Léon in-

vite son père à jouer une pièce pour quatre mains au piano. «Eux qui sont d'habitude si loin, quelque chose se passe entre eux à ce moment-là. Ni Antoine ni moi ne savions jouer du piano. Nous l'avons appris pour cette scène.»

LE THÉÂTRE  
**GRANADA**  
Salle Sylvio-Lacharité

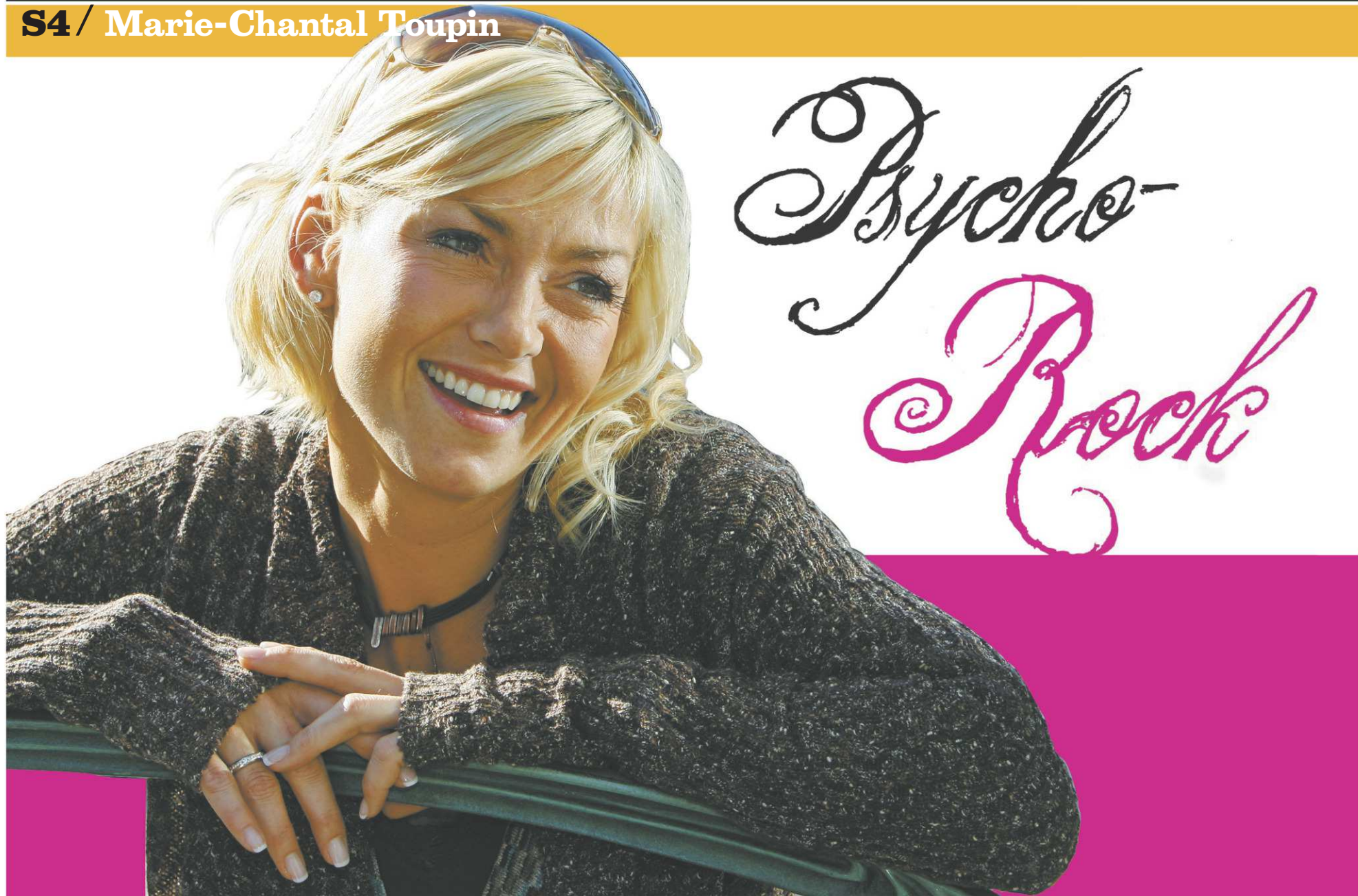
53, rue Wellington Nord, Sherbrooke



www.theatreganada.com

Collaboration **LaTribune**

**BILLETTERIE :**  
819 565-5656



LA PRESSE, ROBERT MAILLOUX



**LAURA MARTIN**

laura.martin@latribune.qc.ca

**MONTRÉAL** — Marie-Chantal Toupin a déjà suivi des cours de croissance personnelle. «On a tous des bibittes, j'avais les miennes. J'étais trop dans ma bulle. J'avais de la difficulté à m'exprimer. Le motivateur m'a appris à rester assise, à respirer par le nez et à me concentrer.»

Visiblement, la démarche a été concluante.

La menu rockeuse est assise sur le chic sofa modulaire du chic Hôtel W, en plein quartier des affaires, et ne démontre aucun signe de fuite, aucun projet de s'esquiver par la porte de derrière, en rampant entre le chic tapis et le chic plancher. Elle prend même un intrigant plaisir à répondre aux questions concernant son cinquième album (en magasins mardi), alternant les blagues et les grimaces, coupant le coq pour passer à l'âne, s'interrompant pour se pâmer devant la guimauve trempée dans le chocolat qu'un employé zélé lui offre gracieusement.

Si elle était jadis coincée, elle est aujourd'hui aussi volubile qu'un candidat en campagne. En plus drôle. Et séduisante, ajouteront les électeurs mâles.

Ce motivateur, qui a sorti le papillon du cocon, s'appelle Marc Gervais. Depuis peu, elle l'accompagne en tournée à travers le Québec pour agré-

menter ses laïus de quelques chansons. «Mes chansons sont thérapeutiques aussi. Je ne l'oublie jamais quand je chante. Plusieurs personnes m'ont déjà écrit pour me dire que je les avais sauvées du suicide. À un moment, j'ai commencé à les transférer à un psychologue de Québec. La chanson est tout de même la meilleure posologie des années 2000. Un jour, avec Marc, on fera le Centre Bell, dans le seul objectif de faire du bien aux gens!»

**LEÇON NUMÉRO 1  
À FORCE DE CÔTOYER UN  
ÊTRE POSITIF, ON LE DEVIENT.**

Son optimisme quant au sort de *À distance*, qui suit de trois ans son précédent et dont elle interprétera en primeur les chansons au Vieux Clocher de Sherbrooke ce soir, frôle le jovialisme. «C'est mon meilleur! J'ai tellement hâte que les gens l'entendent! Je le sens plus que les autres. Je suis sûre que mon CD rose (pour la couleur de son livret) est celui que je vendrai le plus.»

Ce qui n'est pas de la petite guimauve... *Non négociable*, gagnant du Félix de l'album rock en 2005, et *Maudit bordel*, vendus 100 000 fois chacun, ont mis le feu aux caisses enregistreuses.

**Même coupe**

Vous l'aurez remarqué: cet été, l'interprète de 37 ans a invité les ciseaux dans sa longue chevelure platinée. Mettant à mal les préceptes de la psycho-pop, cette transformation capillaire,

qu'elle apprivoise en se passant nerveusement la main dans les mèches comme une gamine, ne s'accompagne pas de quelque renouveau professionnel, d'une nouvelle mise en pli musicale. Même coupe, même couleur, mêmes collaborateurs. Le réalisateur Guy Tourville et le parolier et compositeur Claude Sénécal, crédité de huit titres, lui sont fidèles.

**LEÇON NUMÉRO 2:  
NE PAS CHANGER UNE FORMULE  
GAGNANTE.**

S'y sont greffés une reprise de Nanette Workman (*Celui que je veux*) et des textes de Paul Daraïche, Christian Sbrocca et Richard Turcotte (oui, oui, l'animateur de radio sherbrookoïse) ainsi qu'un cadeau de Marjo. «Deux semaines avant qu'on quitte le studio, elle nous a envoyé cette superbe chanson (*Pas facile*). Des gens continuent de penser qu'il y a déjà eu une guerre entre elle et moi, depuis qu'on nous a comparées à *Tout le monde en parle*, mais ce n'est pas le cas. On s'aime!»

Marie-Chantal cosigne pour sa part un texte intitulé *Comme un homme*. «Je suis tellement plus perceuse électrique que manucure! J'aime trimer mes haies et ça ne me tente pas toujours de jaser. C'est une chanson humoristique, sans prétention, mais qui révèle une partie de moi, affirme celle avec qui Dan Bigras partage *Tue-moi* sur son nouvel album de duos. Je ne suis pas une auteure-

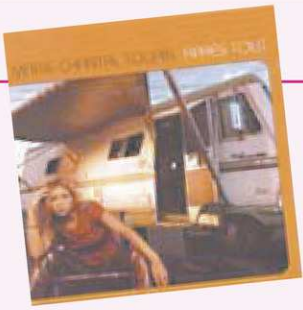
compositrice-interprète. Il y a néanmoins plusieurs sujets qui m'intéressent et qui pourraient me pousser à prendre la plume pour le prochain album: les personnes âgées qu'on ne visite qu'à Noël et à Pâques, les enfants mal aimés, le cancer. Je ne suis peut-être pas une artiste engagée dans le sens qu'on accole au terme, mais je le suis à ma façon»

**Virer le capot**

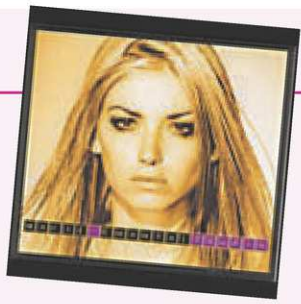
Cet album marque en outre le retour de Marie-Chantal dans le giron d'Eduardo da Costa, son ancien mari et gérant qu'elle avait largué dans de très mauvaises dispositions en 2006. «On se reverra dans une autre vie», avait-elle alors déclaré. Cette autre vie est arrivée plus vite que prévu. Cela fait un an tapant qu'ils ont annoncé leur réconciliation en affaires. Les médias n'avaient alors pas manqué de se questionner sur sa rapidité à retourner sa camisole de bord. «J'aime mieux reculer que stagner. Et je ne suis pas une fille qui revient pour rien. Avec le recul, j'ai réalisé qu'Eduardo était mon René Angelil. On sait tous les deux ce qu'on veut, et on veut la même chose, aller en France notamment. J'ai essayé de faire les choses par moi-même, mais personne n'a tous les talents.»

**LEÇON NUMÉRO 3:  
S'ASSUMER ET NE JAMAIS  
NOURRIR DE REGRETS.**

Combien de sessions pour en arriver là?



**1997**  
APRÈS TOUT



**2000**  
MARIE-CHANTAL  
TOUPIN



**2003**  
MAUDIT BORDEL



**2005**  
NON NÉGOCIABLE



**2008**  
À DISTANCE

## LIVRE DE RECETTES

Il y a dix ans, une jeune femme de Rosemont, qui chantait dans les bars depuis l'âge de 7 ans, signait son premier contrat d'album. Depuis, bien des refrains ont passé: un passage de la pop au rock, une pancarte controversée qui a fait loucher les chauffeurs de camions sur le pont Champlain, quelques changements de gérance, dont un mariage professionnel, un divorce et un remariage avec Eduardo da Costa...

Pour souligner cette décennie d'événements, surtout heureux, Marie-Chantal Toupin publiera un livre en février prochain. Elle se garde bien de parler d'une biographie. «Je n'ai que 37 ans! J'égarde la biographie pour mes vieux jours. Pour l'instant, je veux partager ma recette pour rester dans le showbiz aussi longtemps. Je me sens très privilégiée. Il y a tellement d'artistes qui viennent et qu'on oublie, comme Nancy Dumais, Kevin Parent (?)...»

Et quels sont ses secrets? «Il faudra attendre le livre!»



PHOTO FOURNIE PAR EDC MUSIQUE

## VOUS VOULEZ Y ALLER?

Marie-Chantal Toupin  
Au Vieux Clocher  
de Sherbrooke  
Ce soir, à 20 h 30  
Billets: 38 \$  
819 822-2102  
www.marie-chantaloupin.com

## DIEU MERCI, C'EST FINI!

Plus d'un million de téléspectateurs ont vu Marie-Chantal Toupin vieillie d'un demi-siècle, dimanche dernier. Métamorphosée en mémé propriétaire d'une ferme à l'émission *Dieu merci!*, la chanteuse artificiellement ridée s'en est bien tirée, se faisant dire par le clément juge Gaston Lepage qu'elle était dotée d'un naturel d'actrice. Pourtant, pour elle, il n'y avait rien de moins naturel que de proférer des drôleries à pied levé et à micro ouvert...

«L'expérience a été souffrante. Je voulais m'en aller. Et j'étais encore plus stressée lors de la diffusion, dimanche. J'étais sur le gros nerf! Je ne me suis pas trouvée drôle du tout», dit l'improvisatrice amatrice, que les maquilleuses avaient transformée en vingt minutes seulement, grâce à un vieux masque de Rock et belles oreilles. «En revenant chez nous, je m'arrachais encore des grumeaux de colle!»

On ne devrait donc pas s'attendre à voir la blonde devenir la recrue étoile de la LNI... Ayant déjà participé à des sketches humoristiques, comme pour la sitcom *C't'une joke* lundi dernier à TQS, et étant apparue dans le scénario de ses clips, dont celui de la chanson *En toi* qui dure 17 minutes, elle ne ferme cependant pas aussi violemment la porte au jeu. «Jouer avec un texte, j'aimerais bien. Mais sans filet, c'est trop inconfortable pour moi!»

LA VIE CULTURELLE EN ESTRIE

Découvrez-la, à chaque jour dans

La Tribune

«DUBOSC DANS CE QU'IL FAIT DE MIEUX, LA COMÉDIE.»  
MARC-ANDRÉ BOIVIN, CANOE

FRANCK DUBOSC EMMANUELLE BÉART GÉRARD DEPARDIEU

Un film de FABIEN ONTENIENTE

DELTA SHERBROOKE

À L'AFFICHE! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINÉ-ENTREPRISE ÉLYSÉE GRANBY CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

UNE COMÉDIE IMPROVISÉE DU RÉALISATEUR DE BORAT  
DES CRÉATEURS DE FAHRENHEIT 9/11

« IRRÉVÉRENCIEUX ET HILARANT! »  
ABC NEWS RADIO

« À MOURIR DE RIRE! UNE BOMBE BLASPHEMATOIRE SUR TOUT CE QUI EST SAINT. »  
ENTERTAINMENT WEEKLY

« DRÔLE DU DÉBUT À LA FIN. PLAIRA DÉFINITIVEMENT AUX FANS DE MICHAEL MOORE. »  
SCREEN INTERNATIONAL

BILL MAHER

**RELIDICULE**

VERSION FRANÇAISE DE "RELIGULOUS"

VÉRITÉ  
LA FIN EST PROCHE.

www.tvafilms.com

THOUSAND WORDS DIGITAL TVR FILMS

À L'AFFICHE DÈS LE 3 OCTOBRE

# Steven Spielberg donne 100 000 \$ pour soutenir les mariages gays

THE ASSOCIATED PRESS

LOS ANGELES — Steven Spielberg et son épouse Kate Capshaw ont donné 100 000 dollars pour soutenir le mariage gay en Californie (ouest) face à un référendum qui vise à l'interdire, six jours après un don identique de l'acteur Brad Pitt, a déclaré mardi le porte-parole du cinéaste.

«Oui, lui et Kate effectuent ce don», a indiqué Marvin Levy à l'AFP.

Les mariages homosexuels sont

légaux en Californie depuis juin, lorsqu'un arrêt de la Cour suprême de cet Etat modifiant le code civil est entré en vigueur.

Mais des adversaires des unions gay ont réussi à recueillir suffisamment de signatures pour organiser un référendum qui viserait à inscrire dans la Constitution de l'Etat que seul un mariage entre un homme et une femme y est légal et reconnu.

Ce référendum, dit de la «proposition 8», aura lieu le 4 novembre, en même temps que l'élection pré-

sidentielle américaine.

Steven Spielberg «est contre» la proposition 8, «parce qu'il pense qu'elle est discriminatoire, et il a l'impression qu'elle n'est pas juste (...) évidemment, il espère qu'elle ne sera pas adoptée, et que tout le monde aura les mêmes droits», a expliqué M. Levy.

Plus tôt mardi, le quotidien spécialisé de Hollywood, Variety, avait diffusé un communiqué du couple Spielberg s'opposant à la proposition 8.

«En inscrivant la discrimination dans la Constitution de notre Etat, la proposition 8 vise à éliminer le droit de chaque citoyen à se marier, quel que soit son orientation sexuelle. Une telle discrimination n'a PAS sa place dans la Constitution californienne, ni dans une autre», selon ce communiqué.

EN BREF

## Retour au grand écran pour Billy Crystal

LOS ANGELES — Le comédien américain Billy Crystal va tenir son premier rôle au grand écran depuis six ans, dans une comédie familiale où joueront Julie Andrews et Dwayne Johnson, a annoncé mercredi Variety.

Crystal sera à l'affiche de *Tooth fairy*, un film signé Disney et dont le reste de la distribution avait été annoncé le 9 septembre.

Le film racontera l'histoire d'un joueur de hockey brutal qui se voit condamner à travailler comme «Tooth fairy» (la fée de la dent).

Billy Crystal, 60 ans, vu dans *Quand Harry rencontre Sally* et connu du monde entier pour avoir présenté à huit reprises la cérémonie des Oscars, n'a plus joué au grand écran depuis 2002 son dernier rôle était celui d'un psychiatre dans la comédie *Analyse-moi ça, encore*,

## Bruce Willis va faire ses débuts derrière la caméra

LOS ANGELES — L'acteur américain Bruce Willis va effectuer ses débuts en tant que metteur en scène de cinéma, dans un drame psychologique qui s'appellera *Three stories about Joan*.

Le film suivra la vie d'une jeune femme frappée par des tragédies et qui perd pied avec la réalité, selon le journal, qui précise que Willis produira le film avec son frère David. Bruce Willis tiendra aussi un petit rôle dans ce long métrage dont le tournage est prévu le mois prochain.

Bruce Willis, 53 ans, a percé comme acteur en 1985 avec le feuilleton *Clair de lune*, avant de devenir l'une des valeurs sûres du box-office avec des films d'action (les quatre *Die Hard*), mais aussi le drame fantastique *Le sixième sens* et des rôles déjantés, tel celui du boxeur de *Pulp Fiction*.

— The Associated Press

★★★★★ NOW MAGAZINE

★★★★★ EYE WEEKLY

★★★★★ GLOBE & MAIL

« ...un film qui m'a plongé dans le bonheur. Vraiment un film à voir! »  
René Homier-Roy, RADIO-CANADA, C'est bien meilleur le matin

« C'est magnifique ! Ça m'a vraiment touché ! J'ai vraiment adoré le film. »  
Christiane Charette, RADIO-CANADA

« ...ce talentueux cinéaste atteint une réussite digne des plus grands. »  
GLOBE AND MAIL

«Ce récit initiatique (coming of age) sincère, intelligent et parfois hilarant va réellement droit au coeur.»  
NOW MAGAZINE

GAGNANT  
MEILLEUR FILM CANADIEN  
MEILLEUR ACTEUR - ANTOINE L'ÉCUYER  
Festival du film de l'Atlantique

TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL SELECTION OFFICIELLE 2008

CHRISTAL FILMS présente une production MICRO SCOPE

**C'EST PAS MOI, JE LE JURE!**

un film de PHILIPPE FALARDEAU

ANTOINE L'ÉCUYER  
SUZANNE CLÉMENT  
DANIEL BRIÈRE  
CATHERINE FAUCHER  
GABRIEL MAILLÉ

Musique originale PATRICK WATSON

D'après les livres *C'est pas moi, je le jure!* et *Alice court avec René* de BRUNO HÉBERT  
© 1997 et 2000 ÉDITIONS DU BOREAL

www.cestpasmoijejure.com

micro scope

Avec la participation financière de  
SODEC Québec TELERFIM Québec 2008 Canada

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!  
CINÉPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE LES CINÉMAS RGFM RGFM DRUMMONDVILLE CINÉ-ENTREPRISE ÉLYSÉE GRANBY

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

# Une part d'insaisissable

**C'EST PAS MOI, JE LE JURE!**

DRAME

★★★

Réalisé par Philippe Falardeau  
Avec Antoine L'Écuyer, Suzanne Clément  
et Daniel Brière.

**STEVE BERGERON**

steve.bergeron@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Rarement voit-on au cinéma un personnage d'enfant aussi complexe que le Léon Doré du nouveau film de Philippe Falardeau, *C'est pas moi, je le jure!* Tellement complexe qu'il reste en partie insaisissable. Tantôt parce qu'il est plus grand que nature, tantôt parce que le scénario, adapté des romans de Bruno Hébert, ébouriffe un peu trop le personnage pour le rendre accessible.

Mais le spectateur a aussi son effort à faire. Ce n'est pas tout le monde qui a côtoyé dans sa vie un enfant aussi insupportable et délinquant que cette petite peste. Encore moins nombreux sont ceux qui peuvent admettre qu'un enfant de 10 ans essaie de se pendre, se jette en bas d'un mur ou s'enfonce un canif dans la poitrine. Il faudra avaler tout rond ce qui est proposé ici.

Ce troisième film de Philippe Falardeau explore un univers très particulier, quand même bien défini et bien raconté, mais avec quelques courts-circuits dans la vraisemblance et le jeu des jeunes acteurs. Le résultat n'est pas aussi magistral que *Congorama*, mais l'humour, l'atmosphère dégaçée et la monstruosité des mauvais coups de Léon méritent que l'on s'agrippe.

**Du vif au délavé**

La famille Doré n'a pas bonne réputation dans le quartier. Les engueulades des parents, la santé mentale de la mère et la délinquance de Léon font jaser les voisins. Il y a même des rumeurs de divorce, ce qui est encore scandaleux en 1968. Jusqu'au jour où la mère (Suzanne Clément) décide de partir pour la Grèce, laissant son mari et ses deux fils.

Difficile de ne pas comparer avec *Maman est chez le coiffeur* de Léa Pool, dont le scénario était signé par Isabelle Hébert, sœur de Bruno. Tout ce qui était en couleurs vives dans le premier est délavé et terne ici. Au lieu d'une rupture sèche et nette des parents, on voit se désagréger le couple, puis la santé psychologique de Léon. Le long métrage libère donc une charge beaucoup plus lourde que son prédécesseur.

Heureusement, il y a la candeur et la drôlerie involontaire du petit personnage dans ses mauvaises actions. Antoine L'Écuyer excelle pour jouer l'excentricité du détestable garçonnet. Le plus bel exemple survient quand il tente de s'introduire dans une maison avec une bonne vieille technique de bande dessinée. Prévisible, mais tordant quand même.

La complexité de Léon vient du fait qu'il est à la fois très intelligent et «inintelligent». Le personnage nous est présenté comme un enfant lucide et perspicace, mais pas



SÉVILLE

Entre Léon (Antoine L'Écuyer) et son père (Daniel Brière), le courant ne passe pas du tout au début du film de Philippe Falardeau. Mais avec l'absence de la mère, père et fils finiront par se rapprocher... un peu.

★★★★★! La Presse - Journal de Montréal  
Canoe - Métro - Le Soleil - The Gazette

KRISTIN SCOTT THOMAS ELSA ZYLBERSTEIN

**IL Y A LONGTEMPS QUE JE T'AI ME**

UN FILM DE PHILIPPE CLAUDEL www.ugcdistribution.fr métropole

**À L'AFFICHE!** MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE Tous les jours: 12h55 - 15h20 - 18h55

ALLIANCE VIVAFILM

DE FERNANDO MIERELLES RÉALISATEUR DE LA CITÉ DE DIEU ET LA CONSTANCE DU JARDINIER

«**PUISSANT**» - BOSTON HERALD.COM  
«**FASCINANT**» - THE GLOBE AND MAIL  
«**REMARQUABLE!**» - THE GUARDIAN  
«**PROVOCANT**» - BOSTON HERALD.COM

FESTIVAL DE CANNES 2008 SOIRÉE D'OUVERTURE

JULIANNE MOORE MARK RUFFALO AVEC DANNY GLOVER ET GAEL GARCÍA BERNAL

**L'AVEUGLEMENT**  
VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE DE BLINDNESS  
BASÉ SUR LE ROMAN DE JOSÉ SARAMAGO PRIX NOBEL DE LITTÉRATURE  
L'HUMANITÉ DEVIENT AVEUGLE... ET SI VOUS ÉTIEZ LA SEULE PERSONNE QUI PUISSE ENCORE VOIR ?

13 ANS

**DÈS LE VENDREDI 3 OCTOBRE!**

Javier Bardem Penélope Cruz Scarlett Johansson

★★★★★ THE GAZETTE

**Vicky Cristina Barcelona**  
VERSION FRANÇAISE

**À L'AFFICHE!**

www.vivafilm.com POUR LES HEURES DE REPRÉSENTATIONS

assez pour cesser de commettre ces actes destructeurs envers lui et les autres. Ce décalage ressort au spectateur pour faire part de ses réflexions, dont certaines ne cadrent pas avec ses autres traits de caractère. Ces apartés auraient pu facilement être enlevés.

**Touchant dans le désespoir**

Il y a aussi chez l'enfant ce dilemme intérieur entre le bien et le mal, entre la foi et l'athéisme, que Philippe Falardeau suggère par quelques pistes, pas assez nombreuses pour saisir l'importance de cette lutte morale. Un autre aspect qui aurait pu disparaître.

Il est dommage de constater que

Catherine Faucher, qui incarne Léa, l'amie de Léon, n'arrive pas à jouer à un niveau acceptable et constant dans certaines scènes clés. C'est dommageable, car la relation entre les deux enfants (la fillette est aussi une traumatisée des grands) est au cœur du film. Le jeune Gabriel Maillé n'offre pas non plus une performance convaincante. En revanche, Daniel Brière et Suzanne Clément (les parents) forment un couple touchant dans le désespoir et la frustration.

Le réalisateur voulait s'éloigner de *Léolo*. Il n'a pas tout à fait réussi. Quand l'imagination de Léon l'emmène en Grèce, on se souvient de *Léolo* en Italie.

Maman de l'incarnation

SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 2008

**Folle de Dieu**

Un film de Jean-Daniel Lafond  
Avec Marie Tifo dans le rôle de Marie de l'incarnation  
www.onf.ca/folle-de-dieu

**PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE**

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINÉMA CARTIER  
EX-CENTRIS 3536, boul. Saint-Laurent, MtL Billetterie (514) 847-2206 CINÉMA PARALLÈLE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

265059

EUREKA! PRODUCTIONS ET LES FILMS DU 3 MARS PRÉSENTENT

«**ON PEUT APPRENDRE UNE LANGUE PAR NÉCESSITÉ, CE N'EST QUE PLUS TARD QU'ON EN SAISIRA TOUTE LA CHARGE ÉMOTIVE OU POLITIQUE.**»

«**Merci à Claude Godbout d'avoir fait ce film. Ces jeunes sont formidables.**»  
- Christiane Charette - Première Chaîne, Radio-Canada

«**Le réalisateur porte sur les jeunes un regard fasciné et fascinant. Un regard accueillant et plein d'espoir.**»  
- Valérie Lesage - Le Soleil - \*\*\* 1/2

«**Une très belle réflexion qui nous offre des pistes de solutions.**»  
- Anne-Josée Cameron - Retour sur le monde - SRC-Québec

«**Le film incite au débat, à la réflexion... et peut-être à l'action.**»  
- Clairandree Cauchy - Le Devoir

«**On se laisse facilement séduire par le dévouement des professeurs pour leurs jeunes élèves... les propos de ces jeunes étonnent par leur profonde lucidité, mais aussi leur intelligence, sur leur vie d'immigrés.**»  
- Anabelle Nicoud - La Presse

LA GÉNÉRATION 101  
UN FILM DE CLAUDE GODBOUT

Du 26 septembre au 2 octobre LA MAISON DU CINÉMA Tous les jours à 15 h 25 et 9 h 25

# Des paillettes mais peu d'effets

DISCO

COMÉDIE  
★★½

Par Fabien Onteniente  
Avec Franck Dubosc, Gérard  
Depardieu, Emmanuelle Béart

KARINE TREMBLAY  
karine.tremblay@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Didier Graindorge (amusant Franck Dubosc) a tout du pauvre type. À 40 ans, il est fauché après avoir investi dans une affaire bidon de lits d'eau. Tellement qu'il vit chez sa maman (Annie Cordy), rue du Grand Large, sans trop d'ambition ni davantage de rêves.

Jusqu'au jour où une lettre de son ex lui parvient d'Angleterre et lui explique clairement qu'il ne verra pas son jeune fils pendant les vacances s'il n'est pas

capable de lui offrir un peu de dépaysement. Autre chose, en tout cas, que son quartier du Havre un peu paumé.

C'est le levier qu'il fallait à Didier pour qu'il laisse tomber le Graindorge au profit de son nom d'artiste: Travolta, Didier Travolta.

Gonflé à bloc, il enfile le médaillon à l'effigie du grand maître Travolta, ressort ses costumes moulants d'élasthanne brillant, se coiffe en brosse, bref, arbore fièrement le look de sa jeunesse disco. Son objectif: remporter le grand prix de la Gin Fizz Académie, un séjour pour deux en Australie. Et ainsi pouvoir amener son garçon en vacances au pays des kangourous.

Mais on s'en doute, à 40 ans, danser la moulinette de l'amour est un exercice un tantinet plus difficile à réaliser que lorsqu'on a la fougue et la jeunesse de la vingtaine. Il a beau avoir réussi à embarquer ses deux copains de

jeunesse dans l'aventure (Abbès Zahmani et Samuel Le Bihan), Didier réalise vite que s'il veut rivaliser avec la compétition, il devra améliorer son grand écart et son déhanchement à la Beegees. C'est là qu'intervient France Navarre (toujours belle Emmanuelle Béart), professeure de danse classique. Touchée par le côté ringard sympathique de Didier, elle accepte d'aider le trio à se dérouiller les pattes. S'ensuit une série de chorégraphies pas toujours réussies, mais souvent rigolotes. On voit venir le coup: Didier s'amourache vite de sa très charmante enseignante. En parallèle des finales de concours, on assiste donc, aussi, aux tactiques de séduction du maladroit émule de Travolta.

Évidemment, *Disco* n'est pas le premier film à exploiter l'indémontable filon de la fièvre du samedi soir. D'autres l'ont fait avant lui, d'autres le feront sans doute dans le futur. Les résultats ne se valent pas tous. À ce chapitre, *Disco* ne fait figure ni du



AZ FILMS

Il a beau avoir été un pro de la « moulinette de l'amour », Didier « Travolta » Graindorge (Frank Dubosc) a besoin d'une mise à niveau pour remporter le concours de la Gin Fizz Academy. Heureusement pour lui, France Navarre (Emmanuelle Béart), professeure de danse classique, est là pour lui donner quelques cours particuliers.

pire ni du meilleur. Si on sourit devant les pitreries et les mimiques de Dubosc, on ne s'amuse

pas ferme tout au long du film. Loin s'en faut. Parce que l'idée a beau être efficace, elle n'a quand même rien de nouveau. On est à des kilomètres de l'humour au charme anglais des *Full Monty*.

Mais puisque tout ça est fait sans prétention, que les personnages sont généralement bien joués, que la trame sonore fait taper du pied et dodeliner de la tête, on passe un bon moment. Sans plus.

« L'HISTOIRE D'AMOUR DE L'ANNÉE! »  
Natasha Gargiulo, ET Canada

RICHARD GERE DIANE LANE  
LE TEMPS D'UN OURAGAN  
(Version française de *Nights in Rodanthe*)

VILLAGE ROADSHOW PICTURES  
VISA GÉNÉRAL  
WWW.NIGHTSINRODANTHE.COM  
WARNER BROS. PICTURES  
D'APRÈS LE ROMAN À SUCCÈS DE L'AUTEUR DU LIVRE « LES PAGES DE NOTRE AMOUR »

À L'AFFICHE! Veuillez consulter le guide horaire des cinémas ou visitez le [www.warnerbroscanada.com](http://www.warnerbroscanada.com)

SI VOUS VOULEZ VIVRE, VOUS OBÉIREZ

SHIA LABEUF MICHELLE MONAGHAN  
L'ŒIL DU MAL  
(VERSION FRANÇAISE DE « EAGLE EYE »)

DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS  
EagleEyeMovie.com

La Tribune, en collaboration avec les supermarchés **Métro Plouffe** de Magog, Rock Forest et Fleurimont, vous offre la possibilité de gagner votre épicerie pour l'année!



Concours La Tribune

Gagnez

8000\$  
en prix à gagner!

votre épicerie pour l'année!

Les prix offerts :

**3 prix de 100\$ d'épicerie par semaine**, à compter du 5 septembre et ce jusqu'au 7 novembre 2008, un coupon par semaine par supermarché sera tiré au Métro Plouffe de Magog, Rock Forest et Fleurimont.

**Un grand prix de 5000\$ d'épicerie**, sera tiré au hasard à la fin du concours, soit le 7 novembre 2008, parmi tous les coupons reçus.

Cet automne, laissez-vous gâter par votre professionnel épicier en complétant le coupon de participation et déposez-le chez votre Métro Plouffe de Magog, Rock Forest ou Fleurimont ou postez-le au journal La Tribune à l'adresse suivante :

Concours La Tribune « Gagnez votre épicerie pour l'année! »  
C.P. 250, succursale Place de la Cité  
Sherbrooke (Québec) J1H 5B5



Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_

Valeur totale en prix : 8000 \$  
Date du tirage du grand prix de 5000 \$ : 7 novembre 2008

La Tribune METRO plus

# Loi 101, mode d'emploi

## GÉNÉRATION 101

DOCUMENTAIRE

★★★

Réalisé par Claude Godbout

### ANABELLE NICOU

**MONTRÉAL** — Invité il y a quelques années à une émission de radio avec des jeunes «d'autres origines», Claude Godbout constate à quel point ceux-ci sont partie prenante de la société québécoise. Quelques années plus tard, il retrouve Akos, Ruba, Farouk et Daniel, décide de les suivre, en parallèle avec des jeunes immigrés fraîchement arrivés au Québec.

Voici l'histoire de La génération 101, ou plutôt, des générations 101. De jeunes adolescents et de jeunes adultes qui ont en commun leur statut d'immigré et leur apprentissage de la langue française. Que vivent-ils? Comment perçoivent-ils la nouvelle société dans laquelle ils vivent?

On découvre dans le film comment les jeunes de l'école Saint-Luc apprennent le français et le Québec en écoutant *Dégénération*, de Mes Aïeux, en discutant du Québec d'hier, du Québec d'aujourd'hui. On se laisse fa-



LA PRESSE

**Le documentaire *Génération 101* nous permet de suivre de jeunes adolescents et de jeunes adultes qui ont en commun leur statut d'immigré et leur apprentissage de la langue française.**

cilement séduire par le dévouement des professeurs pour leurs jeunes élèves, tout comme la pertinence dont font preuve, parfois, les adolescents.

L'une des scènes fortes du film se déroule d'ailleurs dans une classe où l'on demande aux jeunes élèves de dire s'ils se sentent «complètement intégrés» ou non à la société québécoise. Dans une école fréquentée par une minorité de Québécois dits de souche, on vous laisse deviner quelle est la réponse majoritairement choisie.

La génération 101 offre de beaux échanges entre les professeurs et les élèves quant à

la francisation et à l'intégration. Peut-être parce qu'on ne les entend que très rarement, les propos ces jeunes étonnent par leur profonde lucidité, mais aussi leur intelligence, sur leur vie d'immigrés.

Le film n'est pourtant pas un documentaire plaidant pour ou contre la façon dont sont accueillis les immigrés et évite d'apporter des réponses partielles ou faciles à un dossier qui est encore souvent perçu comme épineux. Ses seules maladresses se situent plutôt dans la réalisation proprement dite, trop télévisuelle, avec les défauts que cela comporte. (*La Presse*)

**Gagnez l'un des 75 laissez-passer doubles pour la première!**  
 Présentée par **La Tribune**  
 JACQUES PERRIN ET NICOLAS MAUYERMAÏ PRÉSENTENT  
**GÉRARD JUGNOT CLOVIS CORNILLAC KAD MERAD NORA ARNEZEDER**  
 APRÈS « LES CHORISTES »  
**FAUBOURG 36**  
 UN FILM DE **CHRISTOPHE BARRATIER**  
 PIERRE RICHARD BERNARD-PIERRE DONNADIEU MAXENCE PERRIN  
**Le mercredi 8 octobre à 19h 15 à La Maison du Cinéma**  
 Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:  
 Promotion «Faubourg 36», 63, rue King ouest, Sherbrooke, QC, J1H 1P1  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Téléphone (jour): \_\_\_\_\_ Téléphone (soir): \_\_\_\_\_  
 Le tirage des 75 laissez-passer doubles aura lieu le 2 octobre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 26-27 septembre.  
**PRÊTE! À L'AFFICHE DÈS LE 10 OCTOBRE**  
**www.vivafilm.com**



Une classe C240 4 MATIC 2005, 79 000 km, argent, intérieur noir certifié, 364\$/mois

Mercedes-Benz  
CERTIFIÉ

Taux de financement à partir de **1,9%**\*



Visitez Mercedes-Benz de Sherbrooke pour choisir votre véhicule Mercedes-Benz Certifié.

Pour une liste complète des véhicules Mercedes-Benz Certifié®, visitez [www.sherbrooke.mercedes-benz.ca](http://www.sherbrooke.mercedes-benz.ca)

Mercedes-Benz

**Mercedes-Benz de Sherbrooke 4787, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-2211**

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2008. Location 36 mois pour la classe C240 4 matic 2005 avec comptant initial de 2 700 \$ + taxes 24000 km/année inclus\* Financement à 1,9 % disponible uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée sur les véhicules d'occasion Certifiés Étoile. Exemple de financement : 20 000 \$ à un taux d'intérêt de 1,9 % par année correspond à 653,52 \$ par mois pour 24 mois. Les véhicules d'occasion Certifiés Étoile qui se qualifient incluent les modèles 2004 à 2007, avec moins de 80 000 km et moins de quatre ans en service. Une mise de fonds peut être requise. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance ainsi que taxes et frais du RDPRM en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz pour obtenir plus de détails.



Une semaine après son lancement, *Duos de la tendresse*, le tout nouveau disque de Dan Bigras se hissait déjà au premier rang des ventes francophones au Québec. Une belle récompense pour le chanteur, qui a tout piloté de ce projet rassemblant 14 de ses compositions, interprétées en duo avec 13 chanteuses, dont Luce Dufault, Florence K, Marie-Elaine Thibert, Marie Mai et Lulu Hugues. Entre autres.

**L'étincelle de ce disque-là est venue comment?**

Les choses se sont emboîtées, tout simplement. J'ai proposé un duo à Isabelle Boulay, puis un à Ginette Reno. De fil en aiguille, le projet a pris forme. C'est quelque chose qui peut facilement se faire au Québec parce qu'on se croise davantage



IMACOM. JOCELYN RIENDEAU

**DAN BIGRAS**

« Je vieillis et je pense que je le fais bien. »

que si on était aux États-Unis, par exemple. Et beaucoup des chanteuses qui figurent sur le disque sont des filles avec qui j'avais déjà travaillé. On partage une complicité telle que lorsqu'on se retrouve, même si on ne s'est pas vus depuis longtemps, nos voix s'accordent tout de suite. C'est un peu comme un amant que tu n'as pas vu depuis trois mois et que tu re-

trouves. Il y aura de l'intensité. C'est pareil avec ces chanteuses-là. Sauf qu'on garde ça musical, ça assure une certaine longévité!

**Parmi les 14 chansons du disque, est-ce qu'il y en a une qui a pour toi une signification particulière?**

Oh, je ne répondrai pas à ça! Je vais réellement avoir des pro-

blèmes si je dis que je préfère une chanson aux autres. Tu imagines la tête des 12 autres chanteuses? Ce que je peux dire, par contre, c'est qu'en raison des chansons choisies par chacune, je suis retourné piger dans mes vieilles tounes. Ça me les fait aimer un peu plus, ces vieilles compositions-là. Et plus que tout, il y a les rencontres. Pour moi, ce disque-là, c'est 13

belles rencontres qui m'ont fait du bien et qui ouvrent autant de portes pour des projets futurs. Lesquels, je n'en ai aucune idée, mais on ne peut pas faire un disque comme celui-là, où on a chanté les yeux dans les yeux, sans en sortir amis, sans que ça porte plus loin.

**On dirait que quelque chose, en toi, s'est apaisé, qu'il y a une sérénité qui t'habite davantage qu'avant.**

Je vieillis et je pense que je le fais bien. À 35 ans, pris dans l'alcool, avec les livres en trop, je ne me voyais pas vieux. J'avais plutôt des flashes de moi, mort à 40 ans. Aujourd'hui, je n'ai aucune difficulté à envisager l'avenir, à m'imaginer à 95 ans, entouré de mes petits-enfants.

**Mais tu demeures quand même quelqu'un qui a des convictions et qui n'a pas peur de les défendre?**

Oui, mais je choisis mes combats. Et j'ai appris en arts martiaux à faire ça dans le calme, même quand j'ai du feu en dedans. Mais c'est certain: si des gros s'attaquent aux plus petits, ils vont me trouver sur leur chemin. Quand, par exemple, un gouvernement coupe dans la culture et le communautaire, quand il appauvrit des gens qui ont déjà peu de ressources pour redonner à des pétrolières, ça me met en ta... Harper, je vais tout faire pour le sortir. Ce gars-là est dangereux.

— Karine Tremblay

CD

**PALMARÈS**

**FRANCOPHONE**

- 1 **Duos de la tendresse**  
Dan Bigras
- 2 **Félix Leclerc 2008**  
Variés
- 3 **Coeur de pirate**  
Coeur de pirate
- 4 **Arriver chez soi**  
Gilles Vigneault
- 5 **Coeurs migratoires**  
Catherine Durand
- 6 **Piano féminin**  
Variées
- 7 **Trois petits tours**  
Thomas Fersen
- 8 **Le Broco Show**  
Annie Brocoli
- 9 **Tous les sens**  
Ariane Moffatt
- 10 **Smile**  
Ima

**NON FRANCOPHONE**

- 1 **Death Magnetic**  
Metallica
- 2 **Lost In The 80's**  
The Lost Fingers
- 3 **Viva La Vida**  
Coldplay
- 4 **All Hope Is Gone**  
Slipknot
- 5 **Live/Lbc & Diamonds (Cd/Dvd)**  
Averged Sevenfold
- 6 **Soundtrack**  
Mamma Mia
- 7 **The Fame**  
Lady Gaga
- 8 **Speak Your Mind**  
Ian Kelly
- 9 **Year Of The Gentleman**  
Ne-Yo
- 10 **Overcome**  
All That Remains

**CRITIQUES**

**ASSELIN**  
*Vague idée / Océan à la nage*

POP-ROCK FRANCO  
★★ 1/2  
Tribu

**Nébuleux**  
Le ton est à l'intimité. Dans une ambiance très studio, où dominant des guitares trop numérisées, la voix d'Asselin, Dominic de son prénom, susurre dès la deuxième pièce de son premier album qu'il s'écrit chaque matin. Et tout le malaise est là. En fait, cette poésie nébuleuse ne semble destinée qu'à l'auteur. Comment s'émouvoir en écoutant le chanteur de l'Outaouais nous raconter que «j'ai des lundis qui me vont bien; comme ces cuisines que tu portes, ce soir; ou ces mains et ces petits riens; qui font toi»? La première partie, intitulée *Vague idée*, joue entièrement dans ce registre complaisant, où il prend soin de répéter une phrase comme «Saoul à Montréal dans ton appartement; à Montréal dans ton appartement». La deuxième partie, comme une face B appelée *Océan à la nage*, respire beaucoup mieux. Les guitares sonnent plus librement et le propos, nettement moins narcissique qu'en première partie, parvient enfin à évoquer des images. Avec les pièces *Ici maintenant* et *La parade*, on atteint cette ambiance que laissent espérer la très belle pochette, la signature de Marc Pérusse à la production et les deux ans de travail pour arriver à ce résultat.

— Serge Denis

**THOMAS FERSEN**  
*Trois petits tours*

POP-ROCK FRANCO  
★★★  
Warner

**Fersen en sauce Fortin**  
Il a beau s'être associé au Québécois Fred Fortin pour réaliser sa nouvelle galette, Thomas Fersen ne risque pas de débousoler ses fans avec ses *Trois petits tours*. Évidemment, le son remanié à la Fortin donne un enrobage musical un peu moins vieillot, mais dans lequel perce toujours ce charme au grain suranné qui caractérise le chanteur français. On en est bien content, ceci dit: le résultat est plus que réussi. Quant aux textes, moins portés sur les bestioles et autres animaux à poils ou à plumes, ils crèchent encore à l'enseigne Fersen. C'est dire qu'ils restent axés autour de l'anecdote et de l'objet insolite. Un gratte-dos à la p'tite main de jade, une valise baptisée Germaine et un ukulélé qui ressemble à une guitare de poupée peuplent les rimes de l'ami Thomas. S'il y a un fil conducteur entre les 11 chansons du disque, c'est sans doute le voyage et la vie dans les valises: fréquemment, l'auteur-compositeur-interprète cause de l'un et de l'autre. Mais quand on sait que c'est probablement parce qu'il traverse souvent l'océan pour venir de ce côté-ci de l'Atlantique, on ne s'en étonne pas. Et on ne s'en plaint surtout pas!

— Karine Tremblay

**GILLES VIGNEAULT**  
*Arriver chez soi*

CHANSON  
★★★ 1/2  
Tandem

**En mille couleurs**  
Devant un monument comme Gilles Vigneault, on ne peut que s'incliner, direz-vous. On n'a même pas besoin. Le poète de Natashquan a encore la plume pleine d'images qui se déploient devant vos yeux en mille couleurs. Il y a 50 ans, c'était *Jos Montferrand* qu'il nous incarnait. Aujourd'hui, c'est *Lucas l'écolo* et *Jack Tattoo* qui prennent vie dans nos oreilles. La recette magique de Monsieur Vigneault fonctionne toujours. Il raconte, avec des mots plein de verveur et de pétilllements, des choses souvent d'une grande gravité, sans aucun semblant de morale. *Une journée sans portable* arrache des éclats de rire et *Comme tout arrive* est un diamant pur de chanson d'amour. *Internaute* se désole et ne condamne pas. *C'est à Natashquan* rappelle l'importance des racines. Évidemment, ne cherchez pas la grande innovation mélodique ni les arrangements révolutionnaires. Vibrez plutôt à la voix pleine d'une belle vieillesse, à la droiture des musiques qui ne concèdent rien aux modes, à la fidélité de cet homme envers la vie, les humains et la nature. Gilles Vigneault est un poète qui chante le présent sans nostalgie du passé, et le passé en sachant très bien que celui-ci a donné le présent.

— Steve Bergeron

DVD

## CRITIQUES

IRON MAN  
IRON MAN

SCIENCE-FICTION

★★★★

Sortie: 30 septembre



De Jon Favreau. Avec Robert Downey Jr., Terrence Howard, Gwyneth Paltrow, Jeff Bridges. (Général, déconseillé aux jeunes enfants)

Ce qui frappe du *Iron Man* de Jon Favreau, au-delà de l'exploit visuel et de la qualité d'interprétation, c'est l'équilibre de son histoire. Là où les questions existentielles de Peter Parker et de Bruce Wayne prenaient trop de place dans *Spider-Man 2* et *Batman Begins* — en tout cas, au goût de plusieurs (jeunes) amateurs de films de superhéros — là où *The Fantastic Four* affiche un manque total de substance; eh bien, là, Jon Favreau et son équipe de quatre scénaristes ont trouvé l'équilibre entre le drame humain et les exploits surhumains, entre la gravité et l'humour. Un parfait «film des origines». Au grand écran, *Iron Man* a ainsi rallié un public assez vaste pour nous revenir dans pas trop longtemps avec de nouvelles aventures. Comme le laisse entendre la dernière réplique qui laissera pantois ceux qui ne connaissent pas la mythologie du personnage et la dernière scène du *Incredible Hulk* de Louis Leterrier. (La Presse)

— Sonia Sarfati

FORGETTING SARAH  
MARSHALL  
OUBLIE SARAH MARSHALL

COMÉDIE ROMANTIQUE

★★★★

Sortie: 30 septembre



De Nicholas Stoller. Avec Jason Segel, Kristen Bell, Mila Kunis, Russell Brand. (13 ans +)

Placez le type derrière *Knocked Up*, *Superbad* et autres *40-Year-Old Virgin* parmi les têtes pensantes (et productrices) d'un film, et vous ne pourrez être étonné de voir l'histoire racontée du point de vue d'un gars. Même si l'histoire en question est une comédie romantique genre étiqueté «filles», non? Comprendre que *Forgetting Sarah Marshall*, même s'il met en vedette Kristen «Veronica Mars» Bell, n'est pas une film-de-filles. L'humour est vulgaire et sous la ceinture, lequel est d'ailleurs allégrement montré dans la version non censurée. Très *judd-apatowien*, quoi! L'histoire est celle d'un musicien sans grande envergure qui vient de se faire plaquer par sa copine, une vedette de télévision, qui lui préfère un beau gosse qui plane au sommet des palmarès. On la comprend (presque). Il part se consoler à Hawaï. Horreur: le nouveau couple est là aussi! Conveni, oui. Mais pourtant, pas dépourvu de surprises... (La Presse)

— Sonia Sarfati

SAVAGE GRACE  
DÉLICATE SAUVAGERIE

DRAME

★★★★

Sortie: 30 septembre



De Tom Kalin. Avec Julianne Moore, Stephen Dillane, Eddie Redmayne. (18 ans +)

C'est toujours un bonheur de voir Julianne Moore à l'écran. Peu importe la qualité de ce et de ceux qui l'entourent, elle, est excellente. Et elle ne déroge pas à la règle dans *Savage Grace* de Tom Kalin, qui n'est pas un grand film... mais qui est plus grand qu'il ne l'aurait été si elle n'en était pas la vedette. Nous sommes à New York au milieu des années 40. Ancienne actrice qui joue maintenant de la mondanité grâce à un «bon» mariage, Barbara Baekeland («notre» Julianne) est aussi, accessoirement, mère de Tony (Eddie Redmayne, formidable). L'histoire de cette famille dysfonctionnelle est racontée en six temps pour autant d'époques s'étalant sur trois décennies. Suivant le couple qui tanguent et, surtout, la relation entre la mère et le fils qui se fait de plus en plus ambiguë. On sent que ça finira mal. Car ça ne peut pas finir bien. Mais le spectateur doit, lui aussi, être prêt. Il y a du malaise à l'horizon pour lui aussi. (La Presse)

— Sonia Sarfati

PROCHAINES  
SORTIES

Mardi 30 septembre

Junior  
DocumentaireTaxi to the Dark Side  
DocumentaireL'auberge rouge  
Comédie noireCashmere Mafia  
Série téléviséeLagerfeld Confidential  
Documentaire

## Youtube et Will.i.am font campagne contre la pauvreté

AGENCE FRANCE-PRESSE

NEW YORK — Le site de partage de vidéos YouTube et l'un des membres fondateurs des Black Eyed Peas, Will.i.am, ont lancé jeudi une initiative visant à éveiller les consciences à la nécessité de la lutte contre la pauvreté dans le monde.

L'initiative, baptisée *In my name* (*En mon nom*) et qualifiée par YouTube de «pétition vidéo», permet aux internautes d'envoyer leurs contributions appelant le monde à lutter contre la pauvreté sur un site dédié.

«Vous avez une chance de

participer à la pétition vidéo pour mettre fin à la faim dans le monde», a indiqué YouTube en annonçant l'évènement sur son blog ([youtube.com/blog](http://youtube.com/blog)).

Cette initiative a été lancée le jour où les dirigeants du monde planchaient lors d'un sommet à l'ONU pour stimuler les efforts afin d'atteindre les Objectifs du millénaire pour le développement (OMD), qui visent à réduire la pauvreté d'ici 2015.

L'initiative est menée par YouTube, Will.i.am, et les ONG Oxfam, Global Call To Action Against Poverty, Save the Children et Comic Relief.

Les chanteurs John Legend, Annie Lennox et Fergie (chanteuse des Black Eyed Peas), les actrices Scarlett Johansson et Mischa Barton ainsi que la reine Rania de Jordanie, participent notamment au projet.

En début d'année, Will.i.am, avait mis en musique un discours du candidat démocrate à la présidentielle américaine Barack Obama au cours des primaires. Il l'avait intégré à un clip faisant intervenir une série de célébrités. Le discours est devenu la *Yes we can song* (*La chanson Oui nous pouvons*), vue par des millions d'internautes.



ASSOCIATED PRESS

Membre fondateur des Black Eyed Peas, Will.i.am se joint à YouTube pour une campagne contre la pauvreté.

LOFT STORIES

GRANDE PREMIÈRE  
CE DIMANCHE 18 H tqS.ca

SPECTACLES

EXPOSITIONS

27 SEPTEMBRE

**OZTARA**  
Téléphone Rouge  
**SAGAPOOL**  
Centre d'art de Richmond  
**LAURENT PAQUIN**  
Vieux Clocher de Magog  
**MARIE-CHANTAL TOUPIN**  
Vieux Clocher de Sherbrooke  
**JUDI RICHARDS & YVON DESCHAMPS AVEC TOULOUSE**  
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke  
**LES GRANDES GUEULES**  
Centre culturel de Drummondville

28 SEPTEMBRE

**IMPROVISATION AVEC L'ABORDAGE**  
Téléphone Rouge

30 SEPTEMBRE

**LE TRIO LES PORTES DE PARIS**  
Centre culturel de Drummondville

1<sup>ER</sup> OCTOBRE

**SWEET CHARITY**  
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke

2 OCTOBRE

**MONSIEUR MONO + MEM**  
Téléphone Rouge

3 OCTOBRE

**BOOM DES JARDINS**  
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke

**KAÏN**  
Centre culturel de Drummondville

**GILLES VIGNEAULT**  
Vieux Clocher de Magog  
**HOMMAGE À OFFENBACH PAR TON-NEDEBRICK**  
Vieux Clocher de Sherbrooke

**ALCOHOLICA**  
Théâtre Granada

**HOMMAGE À ÉMILE NELLIGAN**  
Brin de Vie, St-Adrien

**CONCERT MOZART À LA CHANDELLE PAR PIERRE JASMIN AU PIANO**  
Grand Frisson, Beebe

**BEAST + WINTER GLOVES**  
Téléphone Rouge



Boom Desjardins

**/ 40 ARTISTES PEINTRES ET SCULPTEURS DE L'ESTRIE**  
Maison de la culture de Dudswell  
Marbleton  
819 887-6093

**/ 64 SCULPTURES DE BOIS**  
Musée Louis-Émile-Beauregard  
Marbleton  
819 887-6093

**/ NATURE EXTRÊME**  
Musée de la nature et des sciences  
Sherbrooke  
819 564-3200

**/ COURTEPOINTES**  
Musée Colby-Curtis  
Stanstead  
819 876-7322

**/ LES DIEUX D'AIRAIN**  
Musée du bronze  
Inverness  
418 453-2101

**/ SHANGHAI: LA VIEILLE VILLE**

**Guy Tremblay**  
**/ UNI-FORMER**  
**/ COURTEPOINTES**  
**Guilde des Trois Fleurs**  
**/ AUTO-PORTRAIT:**  
**LA FACE CACHÉE D'EDGAR**  
**Carole Lebel**  
Musée Beaulne  
Coaticook  
819 849-6560

**/ LES SENTIERS DE LA FORÊT**  
**EXPO-PHOTOS JEUNES DES JARDINS**  
Parc historique de La Poudrière  
Windsor  
819 845-5284

**/ LES NAÏFS EN MUSIQUE**  
Musée international d'art naïf  
Magog  
819 843-2099

**/ PAYSAGES DES CANTONS ET DE CHARLEVOIX**  
**Mary Catharine (Minnie) Gill 1861-1946**  
Société d'histoire et de musée Lennoxville-Ascot  
819 564-0409

**/ PARURES DE FEMMES DES ANNÉES 1800 ET 1900**  
Bibliothèque Gisèle-Bergeron  
Arrondissement Brompton

**/ RÉTROSPECTIVE YVES TRUDEAU**  
**/ TOM HOPKINS — TRAVERSER LE VISIBLE**  
Musée des beaux-arts de Sherbrooke  
819 821-2115

**/ MUTINERIES TRANQUILLES**  
**L'ART DES ANNÉES 50 AU QUÉBEC**  
Galerie d'art l'Union-Vie  
Drummondville  
819 477-5518, poste 255



IMACOM, CLAUDE POULIN

VOUS VOULEZ VOIR ?

**Exposition: Le temps suspendu**

**Artiste:** La Sherbrookoise Helen Collin peint depuis plus de trente ans, privilégiant l'huile. Elle a animé une émission sur les arts visuels à l'antenne de la radio communautaire CFLX et créé les maquillages pour deux pièces du Théâtre du Double Signe.

**Inspiration:** Réalistes, ses œuvres plongent le visiteur dans un univers insolite où se côtoient symbolisme et fantastique; un environnement onirique où le surréalisme des toiles transcende la rationalité du monde figuratif. «J'aime que les gens trouvent, face à mes tableaux, leur propre signification. Qu'ils laissent monter l'émotion qu'ils réveillent en eux.»

**Où:** Au Bar Tapageur (83, rue King Ouest), jusqu'au 30 octobre.

**/ CLUB PHOTO DE SHERBROOKE**  
Bibliothèque municipale de Sherbrooke

Maison du Granit, Lac-Drolet  
819 549-2566

819 828-2664

**/ CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARDOISE**  
Richmond  
819 826-3313

**/ LA ROUTE DES TIMBRES**  
**Lorraine Lévesque**  
Bibliothèque municipale d'Asbestos  
819 879-7263

**/ À LA CROISÉE DE L'ART ET DE LA MÉDECINE**  
Galerie d'art Foreman, Université Bishop's  
Galerie du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke

**/ LA GÉNÉTIQUE HÉDONISTE**  
Ilca Barcellos  
Maison des arts et de la culture de Brompton  
819 846-1122

**/ CARTES POSTALES DE LA VILLE DE COATICOOK ET ENVIRONS**  
Société d'histoire de Coaticook

**/ LE FESTIVAL DES COULEURS 1974-1989**  
Société d'histoire de Magog  
819 868-6779

**/ FLEURS ET CAILLOUX UN SIÈCLE DE GRANIT**

**/ EMPREINTE**  
**Roger Proulx, photographe**  
Le P'tit Bonheur de Saint-Camille

**E AUTOUR DE NOUS**  
Centre culturel Yvonne L. Bombardier, Valcourt

LIVRES

**JEAN-NICOLAS VALLÉE**

*Par un fil*

BANDE DESSINÉE  
Mécanique générale  
★★★ 1/2  
54 planches en noir et blanc



Pour moi, la mort, c'est ce qu'il y a de plus attirant, plus que l'amour, que l'affection des autres, plus que tout.

Conte d'automne

Ariane songe au suicide. Elle y pense très fort. Sa décision est prise, il ne reste qu'à trouver la façon la plus élégante de s'enlever la vie. Que pourrait-il survenir pour la faire changer d'avis? Pas grand-chose, on pourrait croire.

Mais le bédéiste Jean-Nicolas Vallée cherche tout de même la réponse pendant 54 magnifiques planches.

Pour y parvenir, le dessinateur originaire de Roberval doit nous entraîner dans une exploration, voire même un

plongeon, dans les idées sombres de son héroïne. Il nous fait suivre l'esprit de la jeune fille, égaré dans l'univers sur d'autres planètes où elle peut trouver une solitude à la fois bienfaisante et autodestructrice.

Elle y trouve toutes les justifications pour passer à l'acte. Elle repasse le fil des événements qui lui ont broyé le cœur et qui l'ont conduite dans cette impasse émotive. Ce n'est pas triste. Mélancolique serait plutôt le mot. Mais jamais avec un crayon trop lourd.

Il s'agit là d'une belle évolu-

tion du travail de Jean-Nicolas Vallée, surtout connu par ses histoires publiées dans *Safari*, ainsi que pour ses albums *À double sens unique* à l'humour souvent absurde.

Il délaisse cette fois-ci le langage bédé adolescent. Il démontre non seulement une grande maturité de scénariste, mais aussi une belle maîtrise de ses planches. Il emprunte à maintes reprises les traces oniriques de Fred, le fabuleux auteur des aventures surréalistes de *Philémon*. Comme référence, il y a pire.

— André Larocque

**À NOTER**

La Tribune vous présente les heures de projection des films fournies par les diffuseurs de la région sherbrookeuse sous la description de chaque film. Ce service est offert le samedi seulement. Conservez cette page. Pour des détails additionnels concernant les horaires, nous vous invitons à communiquer avec les diffuseurs.

**BIENVENUE CHEZ LES CH'TIS**

Comédie de Dany Boon, avec Kad Merad, Dany Boon et Zoé Félix. Philippe Abrams est directeur de la poste de Salon-de-Provence. Ayant fraudé afin d'obtenir une mutation sur la Côte d'Azur, il est démasqué et muté à Bergues, petite ville du Nord. Pour les Abrams, sudistes pleins de préjugés, le Nord, c'est l'horreur, une région glacée, peuplée d'êtres rustres, éructant un langage incompréhensible, le «cheutim». À sa grande surprise, il découvre un endroit charmant. (Général)  
**106 min ★★**

Maison du cinéma: 12 h 55, 15 h 20, 18 h 55, 21 h 20

**LA BUNNY DU CAMPUS**

*The House Bunny*  
Comédie de Fred Wolf, avec Anna Faris, Emma Stone et Rumer Willis. Une Bunny Girl, virée du manoir dans lequel elle travaille, devient la doyenne de la confrérie la plus fêtarde d'un campus universitaire. (Général)  
**97 min ★★**

Cinéma Galaxy: v. f. 13 h 10, 15 h 25, 18 h 55, 21 h 20  
Maison du cinéma: v. f. 13 h 10, 19 h 10

Cinéma Magog: v. f. samedi et dimanche 13 h, 19 h, lundi à jeudi 19 h

**CE QU'IL FAUT POUR VIVRE**

Drame de Benoît Pilon, avec Natar Ungalaq, Éveline Gélinas et Paul-André Brasseur. En 1952, Tivii, chasseur inuit atteint de tuberculose, doit aller se faire soigner dans un sanatorium de Québec. Sans repères, ne comprenant pas le français, l'autochtone fugue mais est bientôt retrouvé dans une cabane, épuisé. De retour à l'hôpital, il refuse de s'alimenter et exprime son désir de mourir. Jusqu'à ce qu'il rencontre Kaki, un orphelin inuit qui peut lui servir d'interprète. (Général)  
**102 min**

Cinéma Magog: v. f. samedi et dimanche 13 h, 15 h 15, 19 h, 21 h 15, lundi à jeudi 19 h, 21 h 15

**C'EST PAS MOI, JE LE JURE**

Comédie dramatique de Philippe Falardeau, avec Antoine L'Écuyer, Suzanne Clément et Daniel Brière. Au début de l'été 68, Léon Doré, 10 ans, passe à un cheveu de se pendre accidentellement. Sa mère Madeleine le sauve in extremis, comme l'été précédent dans la piscine, comme il y a deux ans dans le congélateur. Léon est une bombe à retardement à l'imagination fertile. Bien sûr, il y a Papa et Maman qui s'engueulent tout le temps. Il y a aussi les maudits voisins et leurs vacances à la mer. Et évidemment, il y a Léa, la voisine fatigante qui a toujours raison. (Général, déconseillé aux jeunes enfants)  
**110 min ★★**

Cinéma Galaxy: 13 h, 15 h 35, 19 h, 21 h 25, sauf mercredi 15 h 35, 19 h, 21 h 25  
Maison du cinéma: 13 h 5, 15 h 30, 19 h 5, 21 h 30

**LE CHEVALIER NOIR**

*The Dark Knight*  
Film d'action de Christopher Nolan, avec Christian Bale, Heath Ledger et Morgan Freeman. Batman aborde une phase décisive de sa guerre

contre le crime. Avec l'aide du lieutenant de police Jim Gordon et du procureur Harvey Dent, Batman entreprend de démanteler les dernières organisations criminelles qui infestent les rues de sa ville. L'association s'avère efficace, mais le trio se heurte bientôt à un nouveau génie du crime qui répand la terreur et le chaos dans Gotham: le Joker. (Général, déconseillé aux jeunes enfants)  
**152 min ★★**

Maison du cinéma: v. f. 21 h 20

**LA COPINE DE MON AMI**

*My Best Friend's Girl*  
Comédie de Howard Deutch, avec Dane Cook, Kate Hudson et Jason Biggs. Tank est engagé par les petits amis de jeunes femmes pour passer une soirée avec elles et leur faire vivre un enfer afin que celles-ci retournent vers leur ancien amour. Mais quand le meilleur ami de Tank a besoin de son aide, celui-ci hésite entre son envie de conquérir la jeune femme et son amitié. (13 ans et plus)  
**101 min**

Cinéma Galaxy: v. f. 12 h 45, 15 h 15, 19 h 15, 21 h 40  
Maison du cinéma: v. f. 13 h 15, 15 h 40, 19 h 15, 21 h 40

**COURSE À LA MORT**

*Death Race*  
Film d'action de Paul W. S. Anderson, avec Jason Statham, Joan Allen et Tyrese Gibson. Un prisonnier champion de course automobile, Jensen Ames, doit ressortir victorieux d'une course importante s'il veut gagner sa liberté. En conduisant une voiture équipée de mitrailleuses, de lance-flammes et lance-grenades, l'homme désespéré détruira tout sur son chemin pour gagner au sport le plus tordu sur la Terre. (13 ans et plus)  
**111 min**

Cinéma Galaxy: v. f. 13 h 15, 15 h 45, 19 h 10, 21 h 30  
Maison du cinéma: v. f. 15 h 45, 21 h 45

**DANGER À BANGKOK**

*Bangkok Dangerous*  
Film d'action d'Oxide Pang Chun et Danny Pang, avec Nicolas Cage, James With et Charlie Yeung. Joe, un tueur professionnel sans scrupules, atterrit à Bangkok afin d'exécuter quatre contrats pour le compte d'un chef mafieux nommé Surat. Petit à petit, il est gagné par la beauté capiteuse de la ville, au point de remettre en question son mode de vie, son isolement et la prudence qui lui a jusque-là permis de rester en vie. (13 ans et plus)  
**100 min**

Cinéma Magog: v. f. samedi et dimanche 15 h 10, 21 h 10, lundi à jeudi 21 h 10

**DISCO**

Comédie de Fabien Onteniente, avec Franck Dubosc, Emmanuelle Béart et Gérard Depardieu. Après avoir retrouvé ses anciens partenaires, Didier Travolta reprend pour la bonne cause le chemin de la piste de danse, avec son groupe de jeunesse Les BEE KINGS. À 40 ans, il s'inscrit au mythique concours de danse Disco dans l'espoir de le gagner. (Général)  
**103 min ★★ ½**

Maison du cinéma: 13 h 10, 15 h 35, 19 h 10, 21 h 35

**FOLLE DE DIEU**

Drame de Jean-Daniel Lafond, avec Marie Tifo, Lorraine Pintal et Dominique Deslandres. Le récit de la passion liant une Marie de l'Incarnation à Dieu, pour lequel elle va abandonner son fils et son pays, la France, pour venir fonder les Ursulines à Québec. Éducatrice, bâtisseuse, elle contribue grandement à établir une relation très ouverte avec la population amérindienne. (Général)  
**80 min ★★**

Maison du cinéma: v. f. 13 h, 19 h

**GÉNÉRATION 101**

Documentaire de Claude Godbout. Le parcours atypique de quatre jeu-



SONY PICTURES

Le thriller *Harcelés*, qui raconte la persécution d'un couple mixte par leur voisin, un policier noir joué par Samuel L. Jackson, a décroché dès sa sortie la première place du box-office nord-américain. Le film a rapporté 15 millions de dollars de recettes.

nes immigrants qui, chacun selon ses convictions, s'impliquent dans leur société d'accueil, le Québec. (Général)  
**79 min ★★**

Maison du cinéma: v. f. 15 h 25, 21 h 25

**HARCELÉS**

*Lakeview Terrace*  
Drame de Neil LaBute, avec Samuel L. Jackson, Patrick Wilson et Kerry Washington. Le rêve d'un couple venant d'emménager dans la maison idéale vire rapidement au cauchemar à cause d'un voisin raciste. (13 ans et plus)  
**110 min ★★ ½**

Cinéma Galaxy: v. f. 12 h 55, 15 h 30, 19 h 5, 21 h 35  
Maison du cinéma: v. f. 13 h, 15 h 25, 19 h, 21 h 25

**IL Y A LONGTEMPS QUE JE T'AIME**

Drame de Philippe Claudel, avec Kristin Scott Thomas, Elsa Zylberstein et Laurent Grévill. Pendant 15 ans, Juliette n'a eu aucun lien avec sa famille qui l'avait rejetée. Alors que la vie les a violemment séparées, elle retrouve sa jeune soeur, Léa, qui l'accueille chez elle, auprès de son mari Luc, du père de celui-ci et de leurs fillettes. (Général)  
**117 min ★★**

Maison du cinéma: v. f. 12 h 55, 15 h 20, 18 h 55

**LIRE ET DÉTRUIRE**

*Burn After Reading*  
Comédie d'espionnage d'Ethan et Joel Coen, avec Brad Pitt, George Clooney et John Malkovich. Un agent de la CIA oublie des documents importants dans le casier d'une salle d'entraînement. Linda et son collègue Chad décident de vendre ces précieuses informations au plus offrant. (13 ans et plus)  
**96 min ★★ ½**

Cinéma Galaxy: v. f. 12 h 55, 15 h 30, 19 h, 21 h 40  
Maison du cinéma: v. o. a. 13 h 20, 15 h 25, 19 h 20, 21 h 25; v. f. 13 h 15, 15 h 40, 19 h 15, 21 h 40

**MEURTRE LÉGITIME**

*Righteous Kill*  
Drame policier de John Avnet, avec Robert de Niro, Al Pacino et Donnie Wahlberg. Deux vétérans détectives de New York travaillent pour identifier le lien possible entre un

meurtre récent et une cause qu'ils croyaient avoir résolue des années plus tôt. Est-ce qu'il y a un tueur en série en liberté et ont-ils mis la mauvaise personne derrière les barreaux? (13 ans et plus)  
**101 min**

Cinéma Galaxy: v. f. 13 h 5, 15 h 40, 19 h 15, 21 h 45  
Maison du cinéma: v. o. a. 13 h, 15 h 40, 19 h, 21 h 40; v. f. 13 h 10, 15 h 30, 19 h 10, 21 h 30

**L'OEIL DU MAL**

*Eagle Eye*  
Film d'action de D. J. Caruso, avec Shia LeBeouf, Michelle Monaghan et Rosario Dawson. Un jeune homme découvre que son frère jumeau est mort de façon mystérieuse. En rentrant à la maison, il comprend qu'on les prend, lui et sa mère, pour des terroristes. Tous deux sont alors obligés d'intégrer une cellule spéciale qui est en train de mettre sur pied un assassinat politique. (Général, déconseillé aux jeunes enfants)  
**118 min**

Cinéma Galaxy: v. o. a. 13 h 15, 15 h 50, 19 h 20, 21 h 45; v. f. 13 h, 15 h 40, 19 h 10, 21 h 35  
Maison du cinéma: v. f. 12 h 55, 15 h 20, 18 h 55, 21 h 20

**LE TEMPS D'UN OURAGAN**

*Nights in Rodanthe*  
Drame sentimental de George C. Wolfe, avec Richard Gere, Diane Lane et James Franco. Le chaos règne dans la vie d'Adrienne Willis: un mari infidèle qui veut revenir à la maison et une adolescente rebelle en désaccord avec chacune de ses décisions. Elle décide donc de se retirer dans une petite ville de la Caroline du Nord pour s'occuper de l'auberge d'une amie et ainsi retrouver un peu tranquillité dont elle a bien besoin. Son chemin croiera celui d'un docteur cherchant à se réconcilier avec son fils. (Général)  
**97 min**

Cinéma Galaxy: v. f. 12 h 45, 15 h 15, 18 h 50, 21 h 15, sauf mercredi 15 h 15, 18 h 50, 21 h 15  
Maison du cinéma: v. f. 13 h 5, 15 h 35, 19 h 5, 21 h 35  
Cinéma Magog: v. f. samedi et dimanche 13 h, 15 h 10, 19 h, 21 h 10; lundi à jeudi 19 h, 21 h 10

**VICKY CRISTINA BARCELONA**

*Vicky Cristina Barcelona*  
Comédie de Woody Allen, avec

Penelope Cruz, Javier Bardem et Scarlett Johansson. Vicky et Cristina sont d'excellentes amies, avec des visions diamétralement opposées de l'amour: la première est une femme de raison, fiancée à un jeune homme respectable; la seconde, une créature d'instincts, dénuée d'inhibitions et perpétuellement à la recherche de nouvelles expériences sexuelles. Lorsque Judy et Mark, deux lointains parents de Vicky, offrent de les accueillir pour l'été à Barcelone, les deux amies acceptent avec joie: Vicky pour y consacrer les derniers mois de son célibat; Cristina pour goûter un changement de décor et surmonter le traumatisme de sa dernière rupture. (Général)  
**97 min ★★ ½**

Maison du cinéma: v. f. 13 h 5, 15 h 35, 19 h 5, 21 h 35

**LA VILLE FANTÔME**

*Ghost Town*  
Comédie romantique de David Koepp, avec Téa Leoni, Greg Kinnear et Ricky Gervais. Lors d'une banale intervention chirurgicale, un patient meurt durant quelques secondes. Après cet événement, il développe la capacité de voir les morts, qui lui demandent de l'aide pour entrer en contact avec les vivants. (Général)  
**102 min ★★**

Cinéma Galaxy: v. f. 12 h 50, 15 h 20, 18 h 55, 21 h 20  
Maison du cinéma: v. f. 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15, 21 h 30

**VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE**

*A Journey To The Center of The Earth*  
Film d'aventures d'Eric Brevig, avec Brendan Fraser, Josh Hutcherson et Anita Briem. Lors d'une expédition en Islande, un scientifique et son neveu sont bloqués dans une caverne après une tempête. Ils se rendent bien vite compte que le seul chemin sûr qui s'offre à eux mène vers le centre de la Terre. (Général, déconseillé aux jeunes enfants)  
**92 min**

Cinéma Galaxy: v. f. 13 h 10, 15 h 20, 19 h 5, 21 h 25, sauf mercredi 13 h 10, 15 h 20, 19 h 5

Note: les horaires de cinéma sont sujets à changement.

# Quand la musique en vaut les chandelles

STEVE BERGERON  
steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Si l'on se fie à Michel Corbeil, l'organisateur de la série *Concerts sous les chandelles*, l'éclairage de plusieurs flammes nues dans une totale obscurité donne un cachet unique à une prestation musicale. Assez, du moins, pour que l'instigateur mette sur pied trois séries de spectacles truffés de bougies: le premier avec piano solo, un second pour duo piano-violon et le troisième avec quatuor à cordes.

«J'habite l'ancien presbytère de l'église Coeur-Immaculée de Marie, à Sainte-Thérèse, et le jour où l'église a eu besoin de 35 000 \$ pour refaire sa toiture, j'ai proposé d'organiser un concert-bénéfice. Je ne suis pas un connaisseur de musique classique, je travaille dans l'entretien ménager, mais je suis un organisateur-né et un grand mélomane.»

«Sauf que la veille du concert, la panique me prend. Je me dis que les gens vont trouver ça naïeux comme spectacle, qu'ils vont rire de moi. Je réécoute le programme du concert. C'étaient des classiques que tout le monde connaissait: la sonate *Clair de lune* de Beethoven, le rondo *Alla Turca* de Mozart... Ça me rassure. Mais en



Le quatuor à cordes Rhapsodie s'amène à Sherbrooke pour interpréter musique populaire et classiques universels à la lueur d'une nuée de chandelles.

pleine nuit, je me lève, je me rends dans l'église et j'installe des chandelles tout autour du piano.»

Non seulement 180 personnes se déplacent pour découvrir ce concert particulier, mais on lui demande quand aura lieu le prochain. «Finalement, je me suis lancé à mon compte.»

Michel Corbeil n'a pas eu de difficulté à recruter ses musiciens. «J'avais peur qu'ils trouvent ça quêtaine, mais au contraire, ils aiment beaucoup», dit celui qui a trouvé son équipe de violonistes et pianistes en téléphonant simplement au Conservatoire de musique de Montréal.

## Spectateurs enveloppés

Michel Corbeil trouve que les concerts de musique de chambre sont parfois trop sobres. «Il n'y a même pas une fleur!» dit celui qui a élaboré tout un décor autour de ses chandeliers. Chaque pièce est aussi précédée d'une lecture de présentation, tantôt poétique, tantôt tragique, même parfois humoristique. «On enveloppe les spectateurs», ajoute-t-il.

Pour le concert avec le quatuor à cordes Rhapsodie, le répertoire va d'Aznavor à Piaf, en passant par des extraits de *Carmen*, le swing de Glenn Miller et des pots-pourris de musique de film (*La mélodie du bonheur*, *Le parrain*, *La liste de Schindler*, *Titanic*, *La panthère rose*...) «Je me suis assuré qu'il n'y aurait que des oeuvres très mélodieuses ou très connues du public», appuie Michel Corbeil.

Après Lanaudière, les Laurentides, Montréal et la Montérégie, les Concerts sous les chandelles s'attaquent maintenant à l'Estrie, aux Bois-Francs et à la Mauricie. «J'espère revenir à Sherbrooke d'ici un an avec un autre concert. Il est déjà prévu que nous serons à Magog en décembre.»

## VOUS VOULEZ Y ALLER

### Concert sous les chandelles

Avec le quatuor Rhapsodie ce soir, 20 h  
Cathédrale Saint-Michel  
Entrée: 25 \$  
Billetterie: magasin Archambault ou à l'entrée le soir du concert

**ENVOYEZ-VOUS EN VERT AVEC**  
**PROJET ÉCOSPHÈRE**  
FOIRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DE L'HABITATION SAINTE  
27-28 SEPT. 2008 BROME CANTONS-DE-L'EST  
Sortie 74, autoroute 10

170 EXPOSANTS  
40 CONFÉRENCIERS  
ATELIERS PRATIQUES

Sur les terrains de l'exposition de Brome «Brome fait»

PASCAL BOUTSIÈRES, PORTE-PAROLE

Adultes 10 \$  
Enfants 5 à 12 ans 5 \$  
Étudiants 7 \$  
Familles 22 \$, 2 adultes et 2 enfants

PROJETECOSPHERE.ORG  
450 298-1214 - 1 888 811-4928

Desjardins, RCI, XPLORNET, LaTribune

**Ma SPA, je l'appuie!**  
**La randonnée des belles gueules**  
8<sup>e</sup> ÉDITION - Au profit de la SPA de l'Estrie  
**Devenez marcheur!**

Amassez un minimum de 25 \$ en dons, car chaque tranche de 25 \$ permet à la SPA de sauver un animal!  
**Joignez-vous à la fête avec votre chien!**

Le 28 septembre 2008 au parc Jacques-Cartier de Sherbrooke dès 12 h

Information : 819 821-4727 ou [www.spaestrie.qc.ca](http://www.spaestrie.qc.ca)

Dépliants disponibles à la SPA

Merci à : 1<sup>ST</sup> CHOICE, La Tribune, tcs, CITE DES RIVIÈRES, énergie 106.1, La vie est rock détentée, Grémanimo, RECORD, Discoplus, Rainville, CROCUBCC, Graphic Art

La marche se déroulera sur la promenade du Lac-des-Nations, territoire d'intervention de Sherbrooke, Cité des rivières.

Sous la présidence d'honneur de Madame Louise Boisvert, présidente et éditrice de La Tribune,

**UNE SOIRÉE GALA REMPLIE D'ESPOIR POUR ELLES!**

Le Jeudi 30 octobre 2008 à 18 h 00 souper-spectacle bénéfice au profit de L'Escale de l'Estrie\* au Théâtre Granada, 53 rue Wellington Nord, Sherbrooke.

Prix du billet \*\*: 100,00 \$  
Table de 8 personnes : 750,00 \$

**AU PROGRAMME**  
LAURENCE JALBERT, BOB WALSH, LOU SIMON, CAROLE VINCELETTE ET GUY BÉLANGER

\* L'Escale de l'Estrie vient en aide aux femmes et leurs enfants qui sont victimes de la violence conjugale.  
\*\* Des reçus au montant de 75,00\$ seront émis pour usage fiscal.

SUSIE ARIOLI

# Retour aux standards du jazz

ALAIN BRUNET

MONTRÉAL — Fumant sa clope devant la terrasse où le rendez-vous a été fixé, Susie Arioli est en gougounes, relaxe et souriante. La chanteuse profite des dernières journées chaudes de septembre dans son voisinage, pas très loin du marché Atwater où elle s'est installée depuis un an. Nouveau quartier, nouvelle étiquette de disques, nouvel album. *Night Lights*, révélé à la lumière du jour sur Spectra Musique.

L'équipe Spectra s'est donc mise à faire des disques, l'écurie du label est en formation mais se compose déjà de Michel Rivard, Thomas Hellman et Madame Susie.

Après avoir revu un répertoire puisé dans les époques naïves du jazz, du swing et du blues, bien avant que ces genres ne s'adressent aux intellos, le tandem Susie Arioli/Jordan Officer a exploré la grande qualité country avec le précédent *Learn To Smile Again* (qui reprenait entre autres de superbes classiques signés Roger Miller).

Avec *Night Lights*? «Ces chansons sont moins obscures, ce sont surtout des standards de jazz, fait-elle observer. On voulait retourner aux standards qu'on aime et qui sont assez connus.»

La formation de Susie Arioli demeure un trio, lequel accueille un nouveau membre, le contrebassiste et chanteur Bill Gosage. «Shane (MacKenzie) est parti vivre en Finlande où il a rencontré sa partenaire, il a été remplacé par Bill, dont les frères sont aussi des musiciens réputés sur la scène montréalaise. Il chante toujours juste, en plus de jouer très bien», explique son employeur.

*Night Lights* résulte d'une «progression naturelle», selon les dires de Susie Arioli. De prime abord, effectivement, aucune réforme n'y est évidente.

«Chanter est pour moi de plus en plus plaisant et gratifiant, car j'ai le sentiment de progresser. Mon sens rythmique s'améliore, mon chant s'améliore, nous avons fait des prises de son de sorte que ma voix soit très en avant dans le mix. Je me sentais prête à en prendre davantage sur mes épaules. Par le fait même, je me dévoile davantage dans l'émotion.»

En cela, Susie Arioli signifie que la réalisation des disques précédents était plus homogène, que la voix se fondait dans l'instrumentation. L'expérience et l'assurance ont conduit Susie à changer cette manière: «J'aime que les instruments soient plus discrets et, lorsque vient le tour de chacun, le solo est davantage en évidence.»

## La même complicité musicale

Comme par le passé, le guitariste Jordan Officer joue un rôle prépondérant dans la facture de Susie Arioli. On sait d'ailleurs que Jordan et Susie formaient jadis un couple, et que leur vie commune se limite désormais à la création et la vie professionnelle.



LA PRESSE, DAVID BOILY

Susie Arioli revient avec des chansons moins obscures, surtout des standards de jazz.

«Nous avons fait les ajustements nécessaires, nous conservons cette complicité musicale. Ainsi, Jordan a réalisé ce cinquième album. Nous avons conservé la somptuosité de *Learn To Smile Again*, on l'a intégrée à ce répertoire.»

Visiblement, Susie se montre fière du résultat.

«On y crée l'impression que six instruments sont joués

par... trois personnes. Sur scène nous jouons à trois, d'ailleurs. Sur disque, il y a des invités comme le guitariste Michael Jerome Brown, qui y fait notamment un superbe solo.»

Sauf exception, le répertoire de *Night Lights* puise dans le volet jazz vocal de l'american songbook: *Blue Skies* et *How Deep Is The Ocean* d'Irving Berlin, *It's You Or No One* de Sammy Cahn,

*The Very Thought of You* de Ray Noble, la version anglaise de *La Mer* de Charles Trenet (traduite à l'époque pour Bobby Darin), une version française de *Night Lights* de Gerry Mulligan (*Lumière de nuit*), que Susie a elle-même traduite de concert avec son amie Nina Duval «qui a une vraie sensibilité poétique».


«Nous essayons de trouver ce qui résonne bien à notre époque, estime la principale intéressée. Ces chansons correspondent une époque du jazz où la voix devenait un instrument à part en-

tière. Ainsi, conclut-elle, notre approche est plus sophistiquée mais elle demeure accessible: je cherche toujours une mélodie belle et forte que l'on peut s'approprier, que l'on peut fredonner en marchant.» (La Presse)




VIEUXCLOCHER.COM


**EN PRIMEUR:**




*Gilles Vigneault*

**MAGOG: 819.847.0470**  
Vendredi et samedi  
**3 et 4 octobre**

**SHERBROOKE: 819.822.2102**  
Samedi et dimanche (14h30)  
**11 et 12 octobre**





**Magog**

64, Merry N. Magog  
**819.847.0470**

CE SOIR



*Laurent*  
**PAQUIN**

Vend. et sam. 26 et 27 sept.



*François*  
**Massicotte**

Vendredi et samedi 17 et 18 oct.



*Catherine*  
**Major**

Samedi 25 octobre




**Plume**

Samedi 1er novembre

www.vieuxclocher.com

La Tribune EstriePlus.com





**Sherbrooke**

1590, Galt O. Sherbrooke  
**819.822.2102**

CE SOIR



*Marie-Chantal*  
**Toupin**

Samedi 27 septembre



Hommage à Offenbach  
**TONNEDEBRICK**

Vendredi 3 octobre



**KAÏN**

Samedi 4 octobre



*Jonathan*  
**PAINCHAUD**

Vendredi 17 octobre



**Dominic et Martin**

Samedi 18 octobre



**LES COWBOYS FRINGANTS**

Vendredi 14 novembre  
Supplémentaire  
samedi 15 novembre

www.vieuxclocher.com



LA VIE CULTURELLE EN ESTRIE

Découvrez-la, à chaque jour dans

**La Tribune**

www.tracesetsouvenances.com

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2007

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2006

**TOUR DE LA CITÉ**  
« PAR LE CHEMIN DES FRESQUES »

Du 5 juillet au 5 octobre  
Les samedis et dimanches  
14 h

Informations : 819-821-1919  
1-800-561-8331

THÉÂTRAL

LIVRES

CRITIQUES

**LOUIS CORNELLIER**

*Lire le Québec au quotidien*

ESSAI  
TYPO  
132 pages



**Critique unplugged des journaux montréalais**

Louis Cornellier est un artisan de l'analyse. Chaque semaine, dans *Le Devoir*, il se penche avec une curiosité bienveillante sur un essayiste québécois et commente sa dernière parution. Toujours sobre, posé et avec une rigueur exceptionnelle, il souligne volontiers la pertinence de chaque contribution aux débats d'idées. Même si elle diverge de ses propres convictions.

Avec cette même absence d'artifices, cet enseignant aborde le journalisme tel que pratiqué au Québec, dans le court essai intitulé *Lire le Québec au quotidien*, une nouvelle mouture actualisée du même livre paru en 2005 avec alors le très éclairant sous-titre «petit manuel critique et amoureux de journalisme québécois à l'usage de ceux qui souhaitent bien lire les quotidiens d'ici».

Après quelques considérations générales sur la pratique journalistique au Québec et sur le contexte politique et économique dans lequel baignent les trois quotidiens francophones de Montréal, Cornellier s'attarde à mettre en évidence les qualités propres à chaque publication et à souligner quelques-uns de leurs travers. Jamais de manière emportée, toujours avec une précision et un souci de nuances qui font trop souvent défaut chez bon nombre d'observateurs. De la même façon, il passe en revue les chroniqueurs vedettes de chaque quotidien, un exercice périlleux qu'il mène avec brio.

— Steve Bergeron

**ANNE SAMSON**

*Cuisiner les légumes oubliés*

CUISINE  
Modus Vivendi  
160 pages



**Qu'est-ce que c'est?**

Le velouté de topinambours au croûton de chèvre. Ou les beignets de fleurs de mini-courgettes au Sir Laurier. Ou encore la mini-omelette de bettes à cardes. Quoi qu'il en soit, quelques recettes proposées dans ce recueil «retour aux sources» mettent l'eau à la bouche avec la même efficacité qu'elles résolvent certains mystères du type : qu'est-ce que c'est et comment ça se mange?

Que vous consommiez via les étals des supermarchés ou selon la générosité de votre propre potager, vous apprécierez la petite visite guidée du merveilleux monde des courges toutes saisons, des légumes-racines, tiges, tubercules ou sauvages. Non seulement vous informez-t-on sur les origines du céleri-rave, mais on vous conseille aussi sur l'achat du panais ou la conservation des crosnes.

Les recettes sont simples et les ingrédients de plus en plus faciles à dénicher, surtout en cette ère de retour à la terre et de multiplication des marchés publics. Le livre est d'ailleurs parsemé de conseils sur la consommation responsable.

Seul ombre au tableau, on a concentré le budget photo sur une quinzaine de clichés de recettes, tandis que les légumes d'origine sont reproduits en noir et blanc (et gris) de façon parfois méconnaissable. Nonobstant, à 19,95\$, ça vous permettra de sortir des sentiers battus carotte/céleri/patate à peu de frais.

— Sonia Bolduc

**Le plus gros party en Estrie!**

Le pinch of love est de retour. Énergie t'invite aux Marches du Palais le 30 octobre prochain. Sors tes liggins et laisse pousser ton pinch. Reste à l'écoute d'énergie pour tous les détails.

Une Exclusivité énergie 106.1

**énergie 106.1**

dès 6 h

# Mazda de Sherbrooke

## BLITZ FINAL DES 2008

### J'usqu'à mardi 21 h



## Faites vite !

Avec des prix aussi bas, nos **derniers 2008** se liquident à vu d'oeil !



**LOT DE B4000 2008 4 x 4**  
Un vrai 4 x 4 au prix d'une compacte !



# 17 995 \$

Financé à 0 % sur 60 mois

**Mazda 3 SPORT 2008.5**

5 années consécutives élue  
« Compacte de l'année »



# 13 995 \$

Rég. : 17 495 \$

**Dernières Mazda 6 2008**  
en inventaire

Gagnante de plus de  
100 prix internationaux



# ON RETRANCHE JUSQU'À 8 200 \$

**Derniers modèles**  
de SÉRIE CX 2008



# ON RETRANCHE JUSQU'À 7 600 \$

**Les dernières Mazda 5 GS 2008**

La familiale 6 passagers  
par excellence



# AUTOMATIQUE à 17 946 \$

Rég. : 21 146 \$

**Dernières voitures sport 2008 en inventaire!**

Un peu de « Vroom Vroom »?



# Financement à 0 % OU 7 000 \$ de rabais disponible!

## OPTEZ POUR UN 2009 AVEC LA MAZDA 6 !

100 % redessinée, 100 % « Vroom Vroom »

**Tous les modèles disponibles**  
en inventaire

à partir de **22 495 \$**

ou **336 \$/mois, 0 \$** comptant.

Location 48 mois.



# UN ESSAI VOUS CONVAINCRA !

Visitez-nous 24 h sur 24 sur le [www.mazdadeshherbrooke.com](http://www.mazdadeshherbrooke.com)



**mazda**  
DE SHERBROOKE

5119, boul. Bourque, Sherbrooke

819 564-8664

[www.mazdadeshherbrooke.com](http://www.mazdadeshherbrooke.com)



**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

Sujet à approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. Taxes, transport et préparation en sus sur tous les modèles. Quantités limitées sur modèles 2008 et 2008.5. Sur mazda6 2009, location 48 mois, limite de 20 000 km/an, 0,15\$ de km excédentaire. Sur voitures sport : financement de 0 % sur Miata et 7 000 \$ de rabais sur rx-8.

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS

Sherbrooke samedi 27 septembre 2008 - La Tribune

S17

# Des comédiens recherchés

**JEAN-PIERRE BOISVERT**  
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** — Après le succès qu'a connu sa revue musicale gospel *Dans le ventre des bateaux*, la Maison Marie Rivier souhaite faire d'autres représentations de ce spectacle cette année et tiendra des auditions les 3 et 4 octobre prochain pour attribuer les rôles de comédiens de la pièce.

*Dans le ventre des bateaux* raconte l'histoire du gospel à travers les souvenirs d'une femme. Marie-Jeanne, en deuil de sa mère, tente de renouer avec ses racines afin de mieux comprendre celle qu'elle vient de perdre et c'est à la suite de sa rencontre avec une étrangère que l'histoire prend vie. La revue musicale, qui retrace 400 ans d'histoire, a été écrite pour la chorale Gospangels et réunit sur scène comédiens, chanteurs, choristes, danseurs et musiciens.

Les hommes et femmes âgés de 15 ans et plus sont invités à s'inscrire aux auditions en téléphonant au secrétariat: 819 474-5854. L'expérience est souhaitable, mais non obligatoire.

La Maison Marie Rivier a pour mission d'offrir un milieu de vie accueillant pour les jeunes Drummondvillois et de leur offrir des ressources d'appoint et de prévention. Elle les aide, les soutient et favorise leur développement par le biais de diverses activités.

**MÉTÉORES À BÂBORD**

Gratuit!  
PORTES OUVERTES  
Dimanche 28 septembre

En coproduction: Musée Fjord

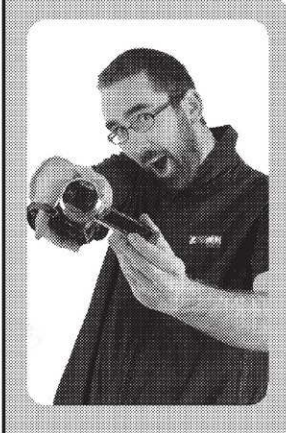
Partenaires: Denjardin, Hydro Québec, Canada Québec

C'est tombé au Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke

819 564-3200 — www.meteores.ca



Un vendeur ça se trouve partout  
Les **VRAIS PRO** de la **PHOTO**  
se trouvent **chez nous!**



**Conseil du pro**  
Patrick Couture, assistant gérant

**Les 1001 maux des compacts numériques**  
Plusieurs facteurs peuvent gêner le bon fonctionnement et même venir à bout de votre appareil photo numérique : le sable et l'air salin de la mer, les éclaboussures au bord de la piscine, l'humidité des nuits de camping et des randonnées de kayak peuvent tous endommager sérieusement les contacts électroniques. Les chocs, les chutes, les pressions sur l'écran ou la mise en marche de l'appareil dans son étui ou dans les poches, sont aussi d'autres exemples qui pourraient vous obliger à vous procurer une nouvelle caméra. Heureusement, il existe des modèles plus résistants à ces facteurs de bris éventuels et nous pouvons vous les proposer. Venez nous voir!

**ZONE**  
TOTALEMENT PHOTO IMAGE

1306, rue King Ouest, Sherbrooke Qc J1J 2B6 • Tél. : 819 565-0000  
www.zoneimage.ca

263630

# Art-Circuit

NEUVIÈME ÉDITION

Dimanche 28 septembre 2008  
Centre-ville de Sherbrooke

... que du matériau neuf par 60 jeunes Sherbrookoïses

**Billetterie**  
819 565-5656

Info : 819 820-0236  
www.summumcom.qc.ca

Sherbrooke Plus que jamais!  
CFLX Québec  
énerg106.1  
SUMMUM

## Dès 11 h ARTS VISUELS

(Accessible jusqu'à 17 h)  
Galerie Horace (74, rue Albert)  
Exposition collective marquant le coup d'envoi de cette 9<sup>e</sup> édition  
Encadrement artistique : Catherine Longpré

### DESSIN ET PEINTURE

Keven-Yann Boisvert  
Émile Caron-Duval  
Jérôme Cloutier  
Jacob Couture  
Sabrina Germain  
Stéphanie L'Italien

Karine Provençal-Leblanc  
Myriam Richer  
Christine Robillard-Marcil  
Fanie Thuot

CRÉATION DE VÊTEMENTS  
Mélanie Castonguay

### PHOTOGRAPHIE

Lisandre Bujold-Dubuc  
Lauréanne Daneau  
Michaël Drapeau  
Marie-Soleil Lemay-Couture  
David Robert-Baron

VIDÉO D'ART  
Steve Ouimet



## 13 h ARTS de la SCÈNE

Théâtre Léonard-Saint-Laurent (200, rue Peel)  
Encadrement artistique: Alexandre Leclerc  
Nouveaux talents en arts de la scène

### MUSIQUE

Auteure-compositrice-interprète - Folk  
Christine Robillard-Marcil

### THÉÂTRE

Théâtre de création

Les Mille feux

Geneviève Béchard, Sophie Croteau, Alexi Dalpé, Dominique Dionne, Mathieu Dumais, Shems Eddine Zidane, Johanie Gagnon, Christelle Lison, Francis Manseau et Marie Pagés

Théâtre improvisé

Le Théâtre Spirographe

Anne-Marie Binette, Félix Boudreault, Valérie D. Toupin, Mathieu Dumais, Alex Martin, Sabrina Pariseau et Philippe Rodrigue

Conte théâtral

Marie-Lyne Allard et Ève-Marie Lanoue-Deslandes

### DANSE

Chorégraphes-interprètes - Danse contemporaine

Joannie Audy-Côté

Marie-Christine Boucher



## 16 h ARTS de la SCÈNE

Théâtre Granada (53, rue Wellington Nord)  
Spectacle musical clôturant cette 9<sup>e</sup> édition d'Art-Circuit  
Encadrement artistique: Stéphane Baillargeon  
Orchestre-maison: Simon Bergeron, François Morin et Yves Labonté

### Auteurs-compositeurs-interprètes - Hard Core

Baxter Stockman & The Cosby Mysteries  
Chris Brandon, Curtis Ladouceur  
Adam Wellman, Nico Drudge et Ben Gravel

### Auteur-compositeur-interprète - Pop alternatif

Raphaël Sacha

### Auteur-compositeur-interprète - Rap

Denis Medeleau

### Interprète - Populaire

Chloé Marcotte accompagnée de Laurie Morin et d'Émilie Simard

### Interprète - Populaire

Sandrine Desrochers-Gagnon accompagnée de Justin Hall

### Interprètes - Populaire

Insa

Norma-Jie Boisclair Côté

Pao-Lan Ladouceur



Art-Circuit est fier d'accueillir Olivier Brousseau en tant qu'invité spécial de cette 9<sup>e</sup> édition.

254829

## PROGRAMMATION DU CENTRE CULTUREL DE WEEDON

## Un détour vers la découverte musicale

JÉRÔME GAUDREAU

jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

WEEDON — Le Centre culturel de Weedon surprend encore une fois par la diversité de sa programmation. Après avoir accueilli l'un des derniers de grands noms de la chanson québécoise comme Daniel Bélanger et Marie Michèle Desrosiers, le Centre culturel de Weedon applique cette année avec une surprenante brochette d'artistes de la relève et de légendes du folklore.

Dès ce soir à 20 h, le violoniste André Brunet et le guitariste Éric Beaudry, d'anciens membres de La Bottine souriante, auront l'honneur de partir le bal en proposant une soirée de musique traditionnelle. Ces deux virtuoses chevronnés sauront à coup sûr transporter le public au cœur de leur univers musical.

La formation gagnante du Gala de l'Adisq 2007 dans la catégorie Révélation de l'année, Tricot Machine, sera également de passage à Weedon le vendredi 3 octobre afin de présenter une prestation pop à leur image: toute simple et délassée.

Défileront également sur la scène de nombreux artistes qui méritent d'être découverts, tels que le guitariste de jazz latino Robert Micheals le 18 octobre, Batlik le 8 novembre et Thomas



ARCHIVES, LA PRESSE

Le duo Tricot Machine sera à Weedon le 3 octobre prochain pour présenter toute sa fraîcheur musicale.

Jensen le 4 avril.

Sans oublier la reine de Paquetville, la bien connue Édith Butler, qui effectuera un détour par Weedon le 25 avril.

En tout, plus d'une quinzaine de spectacles sont offerts à petits prix jusqu'au mois de mai. Quelques projections de la série des Grands Explorateurs sont aussi prévues à la programmation 2008-2009.

«Dans un souci de continuité, le Comité culturel de Weedon poursuit dans la ligne artistique qu'il

adopte depuis quelques années, indique le nouveau directeur Robert Scalabrini. Comme cette programmation est la première que je propose ici, elle revêt une connotation différente et est donc marquée de particularités qui sont les miennes: l'omniprésence de l'aventure et de la découverte.»

Pour en savoir plus sur la programmation 2008-2009 et sur les séries d'abonnement proposées, visitez le site internet du Centre culturel de Weedon au [www.ccweedon.com/culture](http://www.ccweedon.com/culture).

www.CentreCulturelUdeS.ca

YVON DESCHAMPS  
JUDI RICHARD

Ce soir



Centre culturel SHERBROOKE

Billetterie 819 820-1000

Desjardins Bell énergie 106.1 TVA 102.1 fm La Tribune

Centre culturel SHERBROOKE

Passeport Jeunesse

Automne 2008

La Tribune

28 septembre, à 14 h  
Petite Jacinthe en vacances  
Spectacle (60 minutes)

Depuis plus de 17 ans, Jacinthe Gauthier évolue au sein de la Bande Magnétique, explorant les possibilités infinies qu'offre le parcours a capella emprunté par cette formation. Aujourd'hui accompagnée au piano et à la guitare par son fidèle compagnon Victor, c'est sous le thème des vacances qu'elle invite les jeunes à voyager dans l'univers de ses nouvelles chansons.

Information :  
**819 820-1000**  
[www.CentreCulturelUdeS.ca](http://www.CentreCulturelUdeS.ca)

Desjardins  
Conjuguer avoirs et êtres

Culture et Communications Québec

Bell Et bien simple.

262387

LES GRANDS  
EXPLORATEURSPRÉSENTÉ PAR  
Groupe Investors  
Services Financiers Groupe Investors Inc.  
Cabinet de services financiersCHRONIQUES DU  
BOUT DU MONDE  
GÉORGIE DU SUD ET PATAGONIELe globe-trotter HERVÉ HAON nous emmène aux confins de l'Amérique du Sud vers la Patagonie et la Géorgie du sud, royaumes encore intacts...  
rencontrent en de...

RÉSERVEZ TÔT!

Samedi 4 octobre 16h et 20h  
Salle Maurice-O'Bready  
2500, boul. de l'Université  
Sherbrooke  
**819 820-1000**  
Stationnement gratuit[www.LesGrandsExplorateurs.com](http://www.LesGrandsExplorateurs.com)club voyages  
Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduisons.

# De la fine cuisine à coûts abordables



**RONALD MARTEL**

ronald.martel@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — Après trois mois d'activités sur les chapeaux de roues, Marie-Claude Pépin-Verdo et Mirko Couture, les propriétaires du nouveau restaurant Le Ariko, situé au Manoir d'Orsennens, revendiquent déjà un bilan très positif pour leur premier été.

C'est le 20 juin dernier que Le Ariko voyait le jour dans le même local où L'Extra sur le lac et le restaurant Isabella ont successivement animé le paysage gastronomique de Lac-Mégantic.

Marie-Claude et Mirko décrivent leur table comme de la fine cuisine à coûts abordables, ce qui permet à leur clientèle de goûter des choses différentes, que personne ne prépare chez soi.

«Les gens apprécient beaucoup l'expérience culinaire qu'ils vivent ici, ils nous font d'excellents commentaires. Comme ils peuvent apporter leur vin, cela baisse d'autant leur facture, pour un repas gastronomique», déclare Marie-Claude.

«Nous servons une *cuisine du marché*, selon une tendance récente, en utilisant les produits du moment et en élaborant des

saveurs du monde, mais adaptés à ici, avec les produits locaux qui donnent donc une saveur locale.»

Adeptes du Marché public de Lac-Mégantic, les deux jeunes propriétaires — ils ont tous les deux 31 ans — déplorent la disparition d'un fournisseur important de viande de bison, de Lambton, et la difficulté à obtenir localement, en quantité suffisante, certaines viandes comme le sanglier, ou encore le wapiti, qu'ils aimeraient servir.

Le nom Ariko vient de leurs deux prénoms, le Ari de Marie-Claude, et le ko de Mirko.

«C'est original, ça nous représente bien. Nous avons fait un petit sondage sur Internet auprès de nos amis, avec trois ou quatre noms. Le Ariko a été retenu et nous sommes contents de ce choix», confie Marie-Claude.

Le menu du restaurant change tous les mois, ou aux cinq à six semaines. Selon la saison, les légumes changent, les plats principaux aussi.

Certains plats ont été de grands succès, comme la crème brûlée de homard ou les rouleaux de printemps aux crevettes, concombre, vermicelle, menthe et mayonnaise parfumée au wasabi, une sauce piquante.

Dans le menu actuel, il ne faut pas manquer deux véritables succès: la noix de ris de veau rôtie, aux pommes caraméli-



LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

Marie-Claude Pépin-Verdo et Mirko Couture, les propriétaires du nouveau restaurant L'Ariko, se préparent pour les Fêtes, où ils veulent présenter un menu typiquement québécois.

sées au miel, sauce au cidre de pomme de «Neige, la face cachée de la pomme», ou encore le filet mignon de boeuf, endives braisées et fromage Bleu d'Élizabeth, sauce bordelaise.

Il faut s'attendre à des assiettes qui offrent de très bonnes portions, avec une présentation créative. Pour l'ambiance et l'accueil, oubliez l'attitude

froide du personnel des grands restaurants: «Ce n'est pas guindé, chez nous, mais convivial et agréable. Les gens se sentent à l'aise, comme chez eux. Comme l'a dit un client de Montréal: *Je ne me rappelle pas d'avoir si bien mangé dans la métropole*», conclut Marie-Claude.

Le décor à lui seul vaut le déplacement. Tout le monde veut

les tables sur le bord de la fenêtre qui donne sur la marina de Lac-Mégantic et le lac. Tellement que Marie-Claude voudrait que son restaurant offre un kilomètre de telles vitrines!

## Le Ariko

3502, rue Agnès  
Lac-Mégantic  
819 582-5454



## La vie est RockDétente

Jean-François Benoit  
et Valérie Sirois  
dès 6 h



**Party Latino  
RockDétente**

Une soirée unique entre amis à fêter et danser au son de la musique latine. Votre soirée pourrait se poursuivre sous les chauds rayons des tropiques. Visitez le [rockdetente.com](http://rockdetente.com) pour vous inscrire.

Une exclusivité RockDétente 102.7 Estrie

La Tribune - Sherbrooke samedi 27 septembre 2008

Une radio Astral Media

Astral Media®

## Val-Racine veut séduire Rita Lafontaine

RONALD MARTEL  
ronald.martel@latribune.qc.ca

VAL-RACINE — Les deux municipalités voisines de Notre-Dame-des-Bois et Val-Racine recevront, durant la fin de semaine de l'Action de Grâce, l'émission de Radio-Canada *La Petite Séduction*, son plateau de tournage, son animateur Dany Turcotte et une grande dame du théâtre québécois comme invitée à séduire, Rita Lafontaine.

René Poulin, un résidant de Val-Racine qui s'implique pour la réussite de cette aventure, démontre beaucoup d'enthousiasme face au défi des deux villages.

«On est à mettre sur pied des choses extraordinaires pour charmer, émouvoir et frapper l'imagination de Rita Lafontaine, qui va être conquise et qui s'en souviendra très longtemps», indique l'homme qui rapidement réfrène ses élans...

«Nous ne pouvons pas vendre la mèche cependant, ce qui brûlerait le punch de l'émission et compromettrait l'intérêt pour Rita Lafontaine de venir rencontrer les gens de notre région et de jouer le jeu de la séduction», explique-t-il.

L'arrivée de Rita Lafontaine est prévue le samedi matin 11 octobre et son départ le lendemain, en fin d'après-midi.

«Comme il s'agit d'une grande surprise qu'elle vivra durant toute une fin de semaine, je ne peux dévoiler les surprises et aventures qu'elle aura à vivre, avec les gens de Notre-Dame-des-Bois et de Val-Racine», admet René Poulin.

Les membres du comité organisateur sont Hélène Prévost, Joanne Savage, Charlotte Côté, Gaétane Savoie, Karine Hébert, Dany Mackay et Daniel Cadieux.

«La semaine dernière, les producteurs de l'émission sont venus rencontrer les membres du comité organisateur. Ils ont discuté et validé l'ébauche du projet préparée par le comité. Ils ont été éblouis par la beauté du paysage de Notre-Dame-des-Bois et par les idées originales proposées par l'équipe pour l'événement. Cette émission sera la 65<sup>e</sup> enregistrée et sera télédiffusée au printemps 2009», conclut M. Poulin.

## Marimuz en spectacle à Magog

MAGOG — En lice dans la catégorie Instrumental en vue du prochain gala de l'ADISQ, la pianiste et compositrice Marimuz sera en spectacle à la Boîte à Billy de Magog le 18 octobre à 20 h.

Sur scène, Marimuz sera ac-

compagnée par cinq musiciens. Elle interprétera en leur compagnie des musiques de son album *Ezperanto*, lequel lui a valu sa nomination à l'ADISQ.

Informations et billets disponibles au 819 868-1881.

— Jean-François Gagnon

## Sagapool à Richmond

RICHMOND — La série *Musique du monde* du Centre d'art de Richmond s'amorce ce soir avec le spectacle de Sagapool, une formation d'inspiration manouche, tzigane et klezmer, qui présente ses propres compositions. Ce sextuor réunit des musiciens provenant de

partout au Québec, mais aussi de l'étranger, comme l'Italie et la Hongrie. Guitare, contrebasse, accordéon, violon, clarinette, piano, percussions, banjo et glockenspiel font partie de leur palette sonore. Réservation au 819 826-2488.

— Steve Bergeron

SOIRÉE ENCAN  
FONDATION  
cègép  
de Sherbrooke

Mardi 7 octobre 2008 à 17h30  
Club de golf de Sherbrooke

Billet: 125\$  
Information: 819.564.6100  
cegepsherbrooke.qc.ca

AUTUMN'08  
ART

**COPRÉSIDENTS D'HONNEUR**  
ÉRIC CHARRON  
Président directeur général Les Laboratoires Shermont  
Membre du conseil d'administration de la Fondation Cègép de Sherbrooke

MONIQUE VOYER RCA  
Artiste peintre

|   |  |
|---|--|
| <p><b>ARTISTES</b></p> <p>NANCY ASSELIN<br/>MADELEINE AUDETTE<br/>JACQUES BARBEAU<br/>RENÉ BAZIN<br/>CATHERINE BENOÎT<br/>ANDRÉE BERNIER<br/>GILLES BOSSÉ<br/>JENNIFER BROOK<br/>ALBERTO BUSCIO<br/>ISABELLE CARON<br/>DONALD CÔTÉ<br/>ALEXI-MARTIN COURTEMANCHE<br/>JEAN-SÉBASTIEN DENIS<br/>CLÉMENCE DESROCHERS<br/>ANIK DUBAERE<br/>DIANE DUBÉ<br/>NATHALIE GENDRON<br/>HENRIETTE GENEST<br/>ANNE-MARIE GIGUÈRE<br/>FRANCE GIONET<br/>ANDRÉ GOBEIL<br/>ARNAUD GOSSELIN<br/>RENÉ GUILLEMETTE<br/>PIERRE JEANSON</p> | <p>LOUISE LACOURSE<br/>LUCIE LEVASSEUR<br/>CÉLINE MAHEU<br/>LYDIA MALINOWSKI<br/>SARA PECK COLBY<br/>ANDRÉ PHILIBERT<br/>FRANCINE PROVENCHER<br/>HÉLÈNE RICHARD<br/>RENÉ RICHARD<br/>SUZANNE RICHER<br/>CLAUDETTE ROY<br/>RICHARD SÉGUIN<br/>JEAN-CLAUDE SIMARD<br/>JOCELYNE TÊTREAU<br/>LUIGITIENGO<br/>FRANÇOISE VERMETTE DIONNE<br/>MONIQUE VOYER</p> |
|---|--|

**VINS**

ANTINORI TIGNANELLO, 2004  
JARNO COLLINE PESCARESI, 2002  
CHÂTEAU LÉOVILLE LAS CASES ST-JULIEN, 2001  
GUADO AL TASSO ANTINORI BOLGHERI, 2004  
CHÂTEAU D'YQUEM LUR SALUCES, 1989

EN COLLABORATION AVEC



**Desjardins**  
Caisse de Sherbrooke-Est



**Desjardins**  
Caisse de la Saint-François



**SAO**  
Raymond Chabot  
Grant Thornton



**provigo**



**GGC**  
LIBRAIRIE - PAPETERIE



**LaTribune**



TEKNIKA HBA



**CIMA**  
Partenaire de génie



**Sherbrooke TOYOTA**



Centre de PRODUCTION INTÉGRÉE  
DU QUÉBEC INC.



espace vital

260387

Grand chef maison  
recherché

MAGAZINE  
La Tribune  
L'Estrie de A à Z

L'équipe du magazine de La Tribune, l'Estrie de A à Z, recherche des recettes typiques du temps des fêtes... Avec une pointe d'originalité! Une invitation est lancée tout particulièrement à nos lecteurs d'autres nationalités.

Partagez avec nous votre recette et courez la chance de voir votre chef-d'oeuvre culinaire dans l'édition de décembre du magazine, l'Estrie de A à Z, de votre quotidien La Tribune. De plus, le Grand chef maison se méritera un **chèque-cadeau de 100 \$** au restaurant Le Bouchon, 107, rue Frontenac, Sherbrooke.

Prière de faire parvenir votre recette (avec photo si disponible) par la poste au:

Magazine l'Estrie de A à Z  
Journal La Tribune  
1950, rue Roy  
Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

ou par courriel à l'adresse suivante:  
magazine@latribune.qc.ca  
avant le 13 octobre 2008.

L'équipe de **La Tribune**



Sherbrooke samedi 27 septembre 2008 - La Tribune

## Cyberpresse se transforme

pour simplifier l'accès à une information encore plus complète

Manchettes

Opinions

Dossiers

Blogues

cyberpresse.ca

GARDEZ LE FIL

# Dans le labyrinthe allemand...

JACQUES BENOÎT

## Chronique

**MONTREAL** — On dit parfois que le système de classification des vins de Bourgogne — appellations génériques, appellations villages, premier cru et grand cru — est compliqué...

Il est pourtant simple comparé à celui de l'Allemagne, où «les appellations recouvrent tantôt un vignoble unique, tantôt une commune ou une région entière», comme l'écrivait Hugh Johnson dans l'édition 2006 de son *Guide des vins du monde entier* (Flammarion), et que je citais déjà samedi dernier.

Mais il vaut la peine de faire l'effort de déchiffrer le système allemand — à tout le moins partiellement —, ce qui, au bout du compte, n'est pas si ardu.

Résultat, on arrive parfois, ainsi, à dénicher de véritables perles, (mais il est à peu près épuisé, aussi bien le dire d'entrée de jeu), tel donc l'exceptionnel vin doux qu'est le **Wehlener Sonnenuhr 2005 Riesling Spätlese QmP Mosel-Saar-Ruwer Weingut S.A. Prüm**, et dont je fais état à seule fin de montrer à quel point l'Allemagne, aux vins si peu connus, peut offrir de belles surprises.

D'un jaune paille à reflets ver-

dâtres, son bouquet est intense, expressif, d'une grande maturité, avec aussi une petite note de fruits exotiques, et en même temps très typé Riesling.

La bouche suit, moelleuse, et les saveurs sont pures, éclatantes, avec une bonne quantité de sucre résiduel (58 grammes par litre) mais également une acidité à ce point marquée, quoique sans excès, que le tout est parfaitement équilibré. Grand vin, donc. Or, son prix en faisait une véritable aubaine...

**S, 898833, 32 \$, ★★★★★, \$\$\$ ½, 2008-2015?**

Mais, je le répète, ce vin, à faible teneur en alcool (9 %), est à peu près épuisé, puisqu'il n'en reste que quelques bouteilles.

On peut ajouter que des vins comme celui-ci peuvent très bien accompagner le foie gras, en lieu et place d'un Sauternes, ou même les fromages ou, encore, un dessert peu sucré.

Enfin, ils peuvent aussi être bus en digestif.

Aussi de la même région (la Moselle), le **Bernkasteler Badstube 2005 Riesling Spätlese Markus Molitor**, très typé Riesling également et aux nuances comme de conifères, moins riche en sucre résiduel (29 grammes), mais un peu plus alcoolisé (11,5 %), très bon lui aussi mais sans arriver au niveau d'excellence du précédent, pourra également être bu avec les

mêmes plats que le vin de Prüm ou en digestif (44 caisses).

**S, 10786431, 29,30 \$, ★★, \$\$\$ ½, 2008-2012.**

### La classification allemande

L'Allemagne, rappelons-le, classe ses vins en trois niveaux de qualité: au bas de l'échelle, le vin de table sans appellation (Tafelwein), un cran plus haut, le QbA (Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete), qui peut être chaptalisé, et, au sommet de l'échelle, le QmP (Qualitätswein mit Prädikat), pour lequel la chaptalisation (l'ajout de sucre au moût) est interdite.

Pour ces derniers vins, les QmP, la richesse en sucre du moût (avant fermentation) est indiquée par les mentions Kabinett, Spätlese et Auslese, en allant du moins riche au plus riche.

Tout ceci reste relativement simple, quoique... des Kabinett, des Spätlese et des Auslese puissent être soit «doux, secs ou entre les deux» pour citer encore une fois Hugh Johnson.

Ce qui complique le tout (inutile de le cacher!) est l'origine des vins, et la façon de l'indiquer.

Prenons le cas du vin de Prüm dont il est question plus haut. En deux mots: comme pour tous les QmP, le premier nom, Wehlener, indique que le vin provient du village de Wehlen et, plus pré-

cisément, du vignoble Sonnenuhr, sans doute partagé entre plusieurs propriétaires.

Sonnenuhr est donc un cru (comme un cru de Bourgogne), soit, en allemand, un Einzellage.

Or, l'Allemagne compte plus de 2500 crus du genre, plus quantités de Grosslagen, qui sont des regroupements de Einzellagen «censés avoir un caractère similaire», note Johnson.

Le problème: à moins d'avoir une parfaite connaissance de ces milliers de crus et de regroupements, on ne sait jamais trop si on a affaire, dans le cas des QmP, à un Einzellage (supérieur à un Grosslage, du moins théoriquement) ou à un Grosslage.

S'ajoutent à tout cela des appellations régionales (Bereich), par exemple Johannisberg qui couvre «la totalité des 3000 hectares du Rheingau».

«Il faudrait fermer cette brèche dans laquelle peuvent s'engouffrer toutes sortes de vins qui risquent de décevoir le consommateur», fait observer avec justesse Johnson à propos des Bereich.

En même temps, bien sûr, on souhaiterait que la législation allemande permette au consommateur, par un moyen quelconque, de savoir s'il achète un cru (Einzellage) ou un vin de Grosslage.

Enfin, en réaction à toutes ces obscurités et à ce manque de rigueur, le consortium VDP (Verband Deutsches Prädikatsweingüter), qui réunit quelque 200 des meilleurs viticulteurs allemands, a créé au début des années 2000 sa propre classification.

Leurs vins sont appelés des Erste Lage (meilleurs sites ou vignobles, en français), soit pour le VDP l'équivalent de grands crus, qu'il s'agisse de vins secs ou doux.

Les vins secs (moins de 9 grammes de sucre résiduel par litre) portent le nom de Erstes Gewächs dans le cas du Rheingau (l'expression est légale et figure sur les étiquettes), et Grosses Gewächs pour ce qui est de tous les autres vignobles d'Allemagne (Moselle, Nahe, Pfalz ou Palatinat, etc.).

Mais... l'expression n'est pas autorisée par la législation allemande, et, au sein du VDP, on songe à contourner la difficulté en ne faisant figurer que les majuscules GG sur les étiquettes.

On reconnaît les membres du VDP à l'aigle noir portant une grappe de raisins schématisée figurant sur la collerette des bouteilles.

Enfin, les quelque 22 pages que Hugh Johnson consacre à l'Allemagne dans son Guide des vins du monde entier peuvent être extrêmement utiles pour s'aventurer dans le dédale de la législation allemande et des vins de ce pays. (*La Presse*)

lasmart.ca



Elles arrivent bientôt!  
**VENEZ RÉSERVER  
VOTRE SMART 2009!**  
Même bas prix que les 2008



Véhicule le plus éconergétique de sa catégorie pour 2008<sup>11</sup>

## >> Toute nouvelle pour 2008.

Complètement redessinée. De A à Z. À partir de 14 990 \$\*.

Dotée d'un moteur à essence plus nerveux, d'une toute nouvelle transmission automatique pour chaque modèle, ainsi que de systèmes de sécurité actifs éprouvés et d'une cellule de sécurité tridion formant comme une forteresse de protection, la toute nouvelle smart fortwo vous procure encore plus de puissance, de plaisir et de tranquillité d'esprit. Rendez-vous dans le Centre smart le plus proche pour faire un essai routier.

**Mercedes-Benz de Sherbrooke 4787, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-2211**

smart fortwo pure coupé 2008

| Mensualité | Acompte    |
|------------|------------|
| 182 \$**   | 2 100 \$** |

Basé sur un bail de 36 mois

En plus, recevez un remboursement de **2 000 \$** grâce à la Remise écoAUTO<sup>1</sup>

© smart Canada, une division de Mercedes-Benz Canada Inc., 2008. \*PDSF d'une nouvelle smart fortwo pure coupé 2008. \*\*Offre de location basée sur une smart fortwo pure coupé 2008 disponible uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit. 182 \$/par mois pendant 36 mois. Acompte de 2 100 \$ plus première mensualité, dépôt de garantie de 250 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 14 990 \$. Taux de location annuel de 6,5 %. Obligation totale : 8 782 \$. Kilométrage limité à 18 000 km/an (6,20 \$/km supplémentaire). Frais de transport et de préparation, d'immatriculation et d'assurance, ainsi que taxes et frais du RDPRM en sus. Dans les Centres smart participants. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre sujette à la disponibilité des véhicules et pouvant être annulée ou modifiée sans préavis. Détails dans un Centre smart. 11 Basé sur les cotes de consommation de carburant publiées par Ressources naturelles Canada.

CE SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 SEPTEMBRE, DE 9H À 17H

# OPÉRATION PORTES OUVERTES

**Nos comptables nous obligent à liquider  
tout notre inventaire d'occasion.**

Sherbrooke SAMEDI 27 SEPTEMBRE 2008 - La Tribune

**500 VOITURES ET CAMIONNETTES**  
*liquidées au prix de la facture doivent partir*  
**COÛTE QUE COÛTE.**

*Cette fin de semaine, venez choisir votre aubaine,*  
**AUCUN REPRÉSENTANT SUR PLACE**

*OUVERT AU*  
**GRAND PUBLIC**

*BIENVENUE AUX*  
**GROSSISTES**

**LES VÉHICULES NON RÉCLAMÉS SERONT ENVOYÉS À L'ENCAN.**

**Dès lundi 9h,  
VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE!**

*FINANCEMENT SUR PLACE,* **AUCUN CRÉDIT REFUSÉ!**



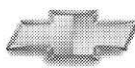
**MAZDA**  
DE SHERBROOKE

819 564-8664  
5119, Boul. Bourque



**NISSAN**  
DE SHERBROOKE

819 823-8008  
4280, Boul. Bourque



**BEAUCAGE**  
DE SHERBROOKE

819 823-4343  
4339, Boul. Bourque



**KIA**  
DE SHERBROOKE

819 563-3737  
4290, Boul. Bourque



**SATURN**  
DE SHERBROOKE

819 823-1400  
4880, Boul. Bourque

**www.groupebeaucage.com**

WWW.GROUPEBEAUCAGE.COM POUR L'INVENTAIRE COMPLET

WWW.GROUPEBEAUCAGE.COM POUR L'INVENTAIRE COMPLET

WWW.GROUPEBEAUCAGE.COM POUR L'INVENTAIRE COMPLET

# BLITZ FIN DE MOIS

Ce lundi 29 et mardi 30 septembre



## Bonne année grand nez Pareillement gros bon sens

### Bye Bye 2008



Altima 3.5 SE illustrée

#### Altima 2.5 S 2008

**298\$** location, par mois / 48 mois\*  
Transport et pré livraison en sus.

**0\$** comptant initial

CONSOMMATION/100 KM VILLE 8,9 L AUTOROUTE 6,1 L



consommation d'essence en tête de sa catégorie

**COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES**  
POUR LES ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE\*



Rogue SL à TI illustrée

#### Rogue S 2008

**268\$** location, par mois / 48 mois\*  
Comptant initial 2799 \$ Transport et pré livraison en sus.

**1000\$** de rabais avec écoAuto!

CONSOMMATION/100 KM VILLE 9,1 L AUTOROUTE 7,2 L



Sentra 2.0 S ens. de luxe illustrée

#### Sentra 2.0 2008

**198\$** location, par mois / 60 mois\*  
Transport et pré livraison en sus.

**0\$** comptant initial

CONSOMMATION/100 KM VILLE 8,3 L AUTOROUTE 6,4 L

### SHERBROOKE NISSAN

4280, boul. Bourque, Rock Forest, 819 823-8008

[www.nissansherbrooke.com](http://www.nissansherbrooke.com)



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE\*\* [nissan.ca](http://nissan.ca)

DÉCOUVRIR le gros bon sens



\*Offre de location disponible sur les modèles neufs de l'Altima 2.5 S 2008 (T4RG18 AE00)/ de l'Altima 3.5 SE 2008 telle qu'illustrée (T4SG58 AA00)/ de la Rogue 2.5S 2RM 2008 (W6RG18 AA00)/ Rogue 2.5SL TI tel qu'illustré (Y6SG18 AA00) de la Sentra 2.0 2008 (C4LG58 AA00)/ la Sentra 2.0 S avec ensemble de luxe telle qu'illustrée (C4RG58 CC00). Mensualités de 298\$/399\$/268\$/319\$/198\$/253\$ pour un terme de 48/48/48/48/60/60 mois avec 0\$/0\$/2799\$/2799\$/0\$/0\$ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Taxes, immatriculation, assurances en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ incluant les frais d'inscription au RDPRM et les droits sur les pneus neufs inclus. 1) Sur une base comparative, l'Altima 2007 de Nissan est en tête de la catégorie des intermédiaires non hybrides pour la meilleure consommation d'essence. 2) La cote du gouvernement fait partie du programme d'évaluation des voitures neuves (NCAP) de la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis ([www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)). Version évaluée avec les coussins gonflables latéraux de série. Cote obtenue pour l'année du modèle 2008 de l'Altima. 3) Vous êtes peut-être admissible au programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. La remise écoAUTO et la consommation de carburant sont calculées d'après le Rogue 2008 à deux roues motrices. \*, 1, 2, 3. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. \*\*Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. et/ou à ses filiales nord-américaines.

## J'aurais voulu être... Hawaïenne

LES COLLIERS DE FLEURS, LES VAHINÉS EN JUPE D'OSIER, LES KAMIKAZES DU SURF, TOUS PLUS BLONDS ET BRONZÉS LES UNS QUE LES AUTRES. CHAQUE VILLE EXOTIQUE A SES CLICHÉS. HAWAÏ A DONC LES SIENS, SURTOUT DEPUIS QU'ELVIS PRESLEY ET LES TROIS ACCORDS ONT TENTÉ DE LA DOMPTER EN UN FILM ET UNE CHANSON... HUM... MÉMORABLES. EN VÉRITÉ, NON, MONSIEUR-LE-DOUANIER NE NOUS PASSE PAS UN BOUQUET AUTOUR DU COU. NON, LES DANSEUSES DE HULA NE FONT PAS LA VAGUE À TOUS LES COINS DE RUE. MAIS QUAND ON SE POSE SUR LE 50E ÉTAT AMÉRICAIN, ON DÉCOUVRE QUE L'ARCHIPEL LE PLUS ISOLÉ DU MONDE A ENCORE PLUS À OFFRIR QUE DANS NOS RÊVES. LES DEUX SEULES ÎLES DE MAUI ET D'OAHU — LES PLUS POPULAIRES — OFFRENT DEUX EXPÉRIENCES ABSOLUMENT DIFFÉRENTES, ET DIFFÉRENTES DES CLASSIQUES STATIONS SOLEIL PAR LEUR CULTURE POLYNÉSIEENNE ET LEUR RELIEF SCULPTÉ PAR LES VOLCANS. ALLEZ, DÉNUDEZ-MOI CES PETITS PIEDS... RÉCIT DE VOYAGE DE LAURA MARTIN À LIRE EN **S28** ET **S29**.



LA TRIBUNE, LAURA MARTIN

Sur l'île d'Oahu, le site d'Hanauma Bay est l'un des plus prisés des amateurs de palmes-masque-tuba. Sous l'eau, l'expérience est inusitée. D'en haut, la vue est majestueuse.

### VOTRE RÊVE... CLÉ EN MAIN!

CIRCUITS ET CROISIÈRES EXCLUSIFS

#### Costa Rica

Au cœur des volcans  
**14 AU 21 JANVIER 2009 - 7 JOURS**  
Départ garanti et accompagné.  
Une nature luxuriante, une faune diversifiée, d'impressionnantes cratères... découvrez le Costa Rica.  
Promotion: Obtenez 100 dollars CAA-Québec par couple\*

#### Égypte

Éternelle et luxuriante oasis  
**18 JANVIER AU 3 FÉVRIER 2009 - 17 JOURS**  
Départ garanti et accompagné.  
Laissez-vous transporter par l'Égypte éternelle où plus de 5 000 ans d'histoire défilent sous vos yeux!  
Promotion: Obtenez 150 dollars CAA-Québec par couple\*

#### Croisière dans les Caraïbes du Sud

Les îles du vent  
**19 FÉVRIER AU 2 MARS 2009 - 10 NUITS**  
Accompagnement garanti.  
Au départ de San Juan, mettez le cap sur les îles envoûtantes des Caraïbes du Sud à bord du *Galaxy*.

#### Croisière en Amérique du Sud

En trois temps!  
**4 JANVIER AU 19 FÉVRIER 2009 - 46 NUITS**  
Voici une chance unique: trois croisières en une! Un périple à bord du *Mariner of the Seas* qui vous transportera aux confins de l'Amérique.

#### Pyramides

À partir de **4 395 \$<sup>2</sup>**

#### Croisière

À partir de **6 055 \$**

Procurez-vous notre brochure pour connaître toutes les offres. Disponible dans nos centres de services.

248834

**819 566-5132**  
2990, rue King Ouest, Sherbrooke

[www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com)

Partez confiant.  
Revenez heureux.

Les prix sont valides du 24 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 2008. Ils sont donnés sous réserve de disponibilité et sont soumis aux conditions des voyageurs et croisiéristes. Circuits: Les prix sont en \$CAN, par personne en occupation double, incluant les taxes. 1. Vol avec Air Transat, 7 nuitées en hébergement 3\*, les 19 repas et les transferts. 2. Vol avec Air France, vol intérieur, 8 nuitées en hébergement 4\*, 7 nuitées en croisière, 33 repas et tous les transferts. Croisières: Les prix sont en \$CAN, par personne en occupation double, incluant la croisière en cabine intérieure, les repas à bord, les frais portuaires et les frais gouvernementaux. 3. Incluant aussi le vol aller-retour de Montréal, 1 nuitée à San Juan avant la croisière, les transferts et les taxes aériennes. \* Offre réservée aux membres CAA-Québec. Limite d'une remise par couple.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par 1 000\$. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

# Survivre en Islande à moins de 200 \$ par jour

ANDRÉ DÉSIRONT  
COLLABORATION SPÉCIALE

**GRIMSTADIR, Islande** — Nous avons quitté Akureyri, deuxième ville d'Islande, trois heures plus tôt, roulé à travers un paysage où se succédaient landes, montagnes basses et terres ocre au relief lunaire. Nous avons contourné le lac Myvatn et nous arrivions à Grimstadir. Enfin, nous le pensions! Mais au carrefour de la Nationale 1 et de la route 864, où «normalement» aurait dû se trouver le village dans lequel nous avions réservé une chambre, il n'y avait... rien.

En consultant la carte, nous nous sommes aperçus que l'agglomération en question devait se trouver à un ou deux kilomètres en amont de la 864. Nous nous sommes engagés sur cette route qui, en fait, est une piste de terre sablonneuse, et l'inquiétude a commencé à nous gagner. Il n'y avait aucun village en vue. Tout juste une ferme!

## Islande 101

Nous venions de prendre la leçon numéro 1 du cours d'Islande 101: les cartes routières de cette immense île quasi déserte (300 000 habitants pour un territoire quatre fois plus grand que la Suisse) signalent les fermes, comme les notes indiquent les villages ou les petites villes. Sans ça, les cartes n'auraient pas grand-chose à indiquer!

C'est justement dans cette ferme que nous avions réservé une chambre. Avec son anneau dans l'oreille, ses pantalons de treillis et ses tatouages, notre hôte, Halvar, ressemblait davantage à un chanteur hip-hop qu'à un éleveur de moutons. Il nous a conduits à notre chambre qui se trouvait dans une annexe de la maison. Les deux lits simples occupaient presque toute la place. Pour ouvrir les valises, nous devions les placer sur les lits. Tarif 120 \$ la nuit, petits déjeuners inclus. Nous devions partager la salle de bain avec les occupants de deux autres chambres, dont une hébergeait quatre personnes, en l'occurrence un couple d'Italiens accompagnés de leurs

deux grands ados.

Halvar nous a demandé si nous voulions prendre le repas du soir. La réponse coulait de source: le restaurant le plus proche se trouvait à côté de l'épicerie la plus proche, au bord du lac Myvatn, à 40 kilomètres d'ici. Pour 35 \$ par personne, Halvar nous a servi une salade, suivie de quelques tranches de gigot de mouton accompagnées de purée de pommes de terre. Le dessert était un proche parent islandais de notre pouding chômeur. De la bonne cuisine familiale! Halvar nous a offert une bière pour la modique somme de 7 \$. Pendant que nous mangions dans la cuisine de l'annexe, la famille italienne est arrivée et le père a préparé un repas de pâtes. «La vie est chère, ici à quatre personnes, nous ne pouvons pas nous permettre de manger au restaurant tous les jours», nous a expliqué la mère. C'était la leçon no 2 de notre cours d'Islande 101.

**Avec son anneau dans l'oreille, ses pantalons de treillis et ses tatouages, notre hôte, Halvar, ressemblait davantage à un chanteur hip-hop qu'à un éleveur de moutons.**

Nous avons choisi cette ferme-auberge plutôt qu'un hôtel, parce qu'en Islande, on ne trouve pas d'hôtel, même modeste, à moins de 200 \$ par nuit. La destination a longtemps figuré en tête de la liste des pays les plus chers du monde sur l'indice Big Mac (il a été dépassé par la Norvège, l'an dernier). Nous nous sommes donc familiarisés avec les supermarchés Bonus, équivalent local de nos Métro et autres Provigo. On trouve un marché Bonus dans tous les villages (les rares agglomérations indiquées en gros caractères sur la carte de l'Islande) et dans toutes les petites villes (les agglomérations en



COLLABORATION SPÉCIALE, ANDRÉ DÉSIRONT

**L'église de Seydisfjörður, un village encastré au fond d'un fjord sublime, entre deux falaises qui s'élèvent à plus de 700 mètres.**

core plus rares sont signalées en très gros caractères sur la carte). Nous nous sommes aussi familiarisés avec les VinBuddin (littéralement magasins de vins).

Deux jours plus tard, après quatre heures de voiture sur la Nationale 1 (durant lesquelles nous avons croisé six véhicules et doublé deux camions) et une demi-heure de route en lacet dans un fabuleux paysage de montagnes, nous sommes arrivés à Seydisfjörður, gros village encastré au fond d'un fjord sublime, entre deux falaises qui s'élèvent à plus de 700 mètres.

Dans la jolie salle du restaurant de l'hôtel Aldan, nous avons commandé une soupe de poisson.

La soupe coûtait 15 \$ et elle était délicieuse, mais elle ne contenait pas l'ombre d'un morceau de poisson ou la moitié d'une crevette dans le liquide crémeux. Le «poisson du jour» était annoncé à 32 \$ sur la carte du midi. L'hôtel (un trois-étoiles) affichait ses chambres à 17 800 couronnes, soit 240 \$ la nuit.

## L'alcool encore tabou

Mais nous devons loger à 40 kilomètres de là, à Reydarfjörður, un autre village blotti au fond d'un de ces «fjords de l'Est» si souvent mentionné par l'auteur culte de polars islandais, Arnaldur Indridasson. Et nous étions déterminés à préparer nous-mêmes

mes notre repas et à l'arroser de vin. Nous avons donc rendu visite au VinBuddin local, où nous nous sommes heurtés à des portes closes. Il n'ouvre qu'une heure par jour, de 17 h à 18 h. En Islande, l'alcool est encore tabou. Heureusement, à Egilss-tadir, la «grande» ville voisine (2000 habitants), le VinBuddin est ouvert tous les après-midi. Beaucoup de vins «du Nouveau Monde» Chili, Australie et Californie vendus un peu plus chers qu'au Québec (entre 10 % et 20 % de plus).

À Reydarfjörður, nous logions chez Hja Marlin, un «guesthouse» très confortable qui ne nous coûtait que 108 \$ pour la nuit. Ce soir-là, et tous les autres, nous avons préparé nos repas et nos sandwiches pour la journée de randonnée du lendemain. Comme dans les fermes-auberges, les hôtes des «guesthouses» islandais ont généralement accès à la cuisine et on leur ménage un espace dans le réfrigérateur. Sauf dans la région de Reykjavik, où ils peuvent grimper, les prix flottent dans une fourchette de 100 \$ à 120 \$ la nuit. Beaucoup de maisons d'hôtes et de fermes consentent une réduction (une dizaine de dollars par personne) aux clients qui arrivent avec leurs sacs de couchage. Les tenanciers s'épargnent ainsi une brassée de lavage! On dénombre 120 fermes-auberges dans le pays et beaucoup plus de maisons d'hôtes.

Nous n'avons passé qu'une nuit à l'hôtel, la dernière. Nous avons fait une randonnée dans le parc national de Skaftafell, au pied du plus grand glacier d'Europe, le Vatnajökull. Il était plus de 18 h lorsque nous sommes redescendus de la montagne. Le long de la Nationale 1, toutes les fermes-auberges et toutes les maisons d'hôtes affichaient complet. Finalement, nous avons trouvé un hôtel à un peu plus de 200 \$ la nuit après avoir parcouru une soixantaine de kilomètres et essuyé une quinzaine de «Désolé, c'est complet!». (*La Presse*)

Les frais de transport ont été payés par Club Voyages Westmount.

**Voyages Sears**  
Chaque voyage apporte une récompense

PAYEZ PLUS TARD\* OU PAYEZ PAR MENSUALITÉS\* OU  
OBTENEZ 5000 POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME

**Holguin • Cuba**  
Sol Rio de Luna y Mares Resort ★★★★★  
7 nuits • 18 déc. 2008 • tout inclus  
Chambre • Départ de Montréal

**121\$** /mois  
ou 1448\$†  
Prime Réservez-tôt de 210\$††

**Samana • République dominicaine**  
Gran Bahía Principe Cayacoa Royal Golden ★★★★★  
7 nuits • 19 déc. 2008 • tout inclus  
Suite junior Royal Golden • Départ de Montréal

**162\$** /mois  
ou 1938\$†  
Prime Réservez-tôt de 90\$††

**Caraïbes Occidentales**  
Aller-retour de Miami  
7 jours • 7 déc. 2008 • Cat. IS I/S  
Inclut le vol de Montréal • Carnival Valor ©

**VACANCES transat**  
**103\$** /mois  
ou 1239\$†

En magasin 1-866-359-7327 VoyagesSears.ca

Carrefour de l'Estrie (819) 821-4204

\* Tous les prix sont en dollars canadiens, par personne, en occupation double et disponibles au moment de l'impression. Valables pour les nouvelles réservations seulement. Tous les frais et droits gouvernementaux ainsi que les surcharges de carburant sont inclus. Les frais ATSC ne sont pas inclus. Les prix sont sujets à la disponibilité et aux changements au moment de la réservation. Les prix des forfaits et des croisières sont basés sur la ville de départ désignée. Les prix des croisières sont sous contrôle de la capacité. Enregistrement des navires : Panama. † La prime de réservation anticipée est incluse dans le prix et est valable au moment de l'impression. †† Les offres de financement « par mensualités » (en mensualités égales) et « Payez plus tard » (pas de paiement avant le mois de votre voyage) sont valables sur les nouvelles réservations effectuées auprès des grossistes participants du 8 septembre au 15 décembre 2008 au moyen de la carte Sears ou MasterCardMD SearsMD ; sur approbation du crédit. Pour les deux options de paiement : toutes les taxes applicables et les suppléments seront facturés à votre compte de carte Sears ou MasterCardMD SearsMD au moment de la réservation. Les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les réservations peuvent être effectuées auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears ou au 1-866-359-7327. Des frais de crédit s'ajoutent au solde de votre compte Sears ou MasterCardMD SearsMD pour toute portion impayée, à partir de la date de facturation pour cette portion impayée. \*\* L'offre de points du Club Sears en prime est valable pour les réservations effectuées auprès des grossistes participants du 8 septembre au 15 décembre 2008 au moyen de la carte Sears ou MasterCardMD SearsMD ; sur approbation du crédit. L'offre s'applique aux réservations de forfaits tout inclus d'une valeur de 2400\$ ou plus par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance, aux réservations de croisières d'une valeur de 2400\$ ou plus par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance ou aux réservations de la portion terrestre seulement d'une valeur de 2400\$ par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance. Les tarifs enfants ne s'appliquent pas au montant minimum admissible de 2400\$ par chambre/cabine. Les réservations de groupe ne sont pas admissibles à l'offre de 5000 points du Club Sears en prime. Limite de 5000 points du Club Sears en prime par chambre. Les points du Club Sears en prime seront portés à votre compte le mois de votre voyage. Les réservations peuvent être effectuées auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears, sur voyagessears.ca ou au 1-866-359-7327. ©2008 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Permis de la C.-B. 216-6. Permis de l'Ontario 2264141. Titulaire d'un permis du Québec MD Marques de commerce déposées de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence.

BURLINGTON, VERMONT

# Un aquarium dévoile le lac Champlain

MATHIEU PERREAULT

BURLINGTON, Vermont — Voilà 15 ans, les rives de Burlington, au Vermont, étaient occupées par d'anciennes voies de chemin de fer, une petite base de la Marine et les ruines d'une centrale électrique. La ville située sur le bord du lac Champlain a récupéré son accès à l'eau et aménagé les berges pour la promenade, la baignade et la plaisance. Elle en a profité pour ouvrir le seul aquarium dédié au lac Champlain, une étendue d'eau si grande qu'elle constitue un sixième Grand Lac.

Le centre Echo, situé un peu à l'ouest du centre-ville piétonnier fréquenté par les étudiants et les professeurs de l'université, est un centre de sciences qui fait une belle part à cet écosystème fascinant situé à deux pas de Montréal (il faut compter deux heures pour atteindre Burlington, incluant le passage aux douanes).

Echo explique notamment comment les glaciers ont façonné le lac long de 180 kilomètres, et comment les mouvements tectoniques ont fabriqué les montagnes Vertes, Blanches et les Adirondacks. Une station particulièrement éclairante expose ce qui se passe quand deux plaques tectoniques se rencontrent. On apprend que les ancêtres des Adirondacks modernes sont apparues voilà 1,3 milliard d'années (contre 400 millions d'années pour les montagnes Vertes et 100 millions d'années pour les Blanches), et qu'elles ont été adoucies par les années. Au départ, les Adirondacks étaient aussi hautes que la chaîne de l'Himalaya.

Le lac Champlain fait 1100 km<sup>2</sup>. Comme il est étroit, il est rare qu'on ne puisse pas apercevoir les rives, mais cela ne l'empêche pas d'avoir des vagues à cause d'une combinaison complexe de vent et d'évaporation bien expliquée à Echo.



PHOTO FOURNIE PAR LE CENTRE ECHO

Le centre Echo est le seul aquarium dédié au lac Champlain, une étendue d'eau si grande qu'elle constitue un sixième Grand Lac.

On voit aussi les contours de l'ancienne mer qui recouvrait presque tout le sud du Québec, avec les emplacements où on a trouvé des fossiles de baleines au Vermont. Les glaciations ont tou-

ché le Vermont tout autant que le Québec, et les conservateurs affirment que les ancêtres des Abénakis ont été affectés par la dernière, qui s'est terminée voilà 10 000 ans. Les plus anciennes

traces d'occupation humaine remontent en effet à 9000 ans.

Les aquariums ne sont pas légion à Echo, mais on peut tout de même y admirer des tortues, des truites, des lamproies et des esturgeons. L'histoire du lac depuis l'époque coloniale est très bien expliquée, des inondations qui frappaient les villes du Vermont avant la construction de canaux au XIX<sup>e</sup> siècle aux moules zébrées asiatiques qui ont envahi les eaux douces du Nord-Est américain, bouleversant les écosystèmes indigènes. Une exposition sur les grenouilles des quatre coins du monde nous permet de voir des spécimens vivants aux couleurs parfois surprenantes.

Les sections éducatives sont modestes mais bien faites. Une machine à boules transforme en course à obstacles les modifications négatives faites par l'homme sur l'écosystème du lac, et une station vidéo permet aux enfants de se transformer en journalistes météo en herbe, avec des fonds d'écran appropriés. Cette année, jusqu'en novembre, une exposition temporaire sur le corps permet notamment de filmer son ombre en train de faire la majorette.

Bref, un beau programme pour digérer après un bon dîner en famille dans un des excellents bistrot de la charmante rue Church. (La Presse)

**GROUPE AU DÉPART DE SHERBROOKE**  
**EL SALVADOR, HOTEL DECAMERON**  
**SALINITAS** 4 étoiles.  
 Accompagnée par Danielle Lamontagne - 9 mars 2009,  
 2 semaines, places limitées.  
 \*Terrain de golf à proximité, aucune surcharge de carburant.

Pour plus de détails, veuillez communiquer avec nous.

**Voyages**  
 Sylvie Touchette

3200, rue King Ouest #111, Sherbrooke (voisin de chez Cora)  
**819 563-5848**

Permis du Québec. 264637

**AVANTAGE VOYAGE**

VOYAGES AVANTAGE SHERBROOKE  
 7388 boul. BOURQUE  
 SHERBROOKE (QUÉBEC)  
**819 864-9716**

**DÉTENTE, DÉPAYSEMENT, AVENTURE...  
 FAITES-VOUS PLAISIR,  
 VOUS MÉRITEZ L'EXOTISME!**

**DÉCOUVERTE DE L'AFRIQUE.**  
 ESCALADE AU KENYA, SAFARI EN TANZANIE,  
 CHARMES DE L'AFRIQUE DU SUD.  
 POUR UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE.

**TAHITI ET SES ÎLES.**  
 FORAITS, CROISIÈRES OU ITINÉRAIRES SUR MESURE.  
 POUR RENOUVELER VOS VŒUX DE MARIAGE.

**LA MAGIE DE BALI.**  
 BALI TROPIC RESORT & SPA EN FORMULE TOUT  
 INCLUS. POUR CÉLÉBRER UN ANNIVERSAIRE SPÉCIAL.

POUR CONCRÉTISER VOS RÊVES LES PLUS CHERS...

**TOURS CHANTECLERC**  
 la qualité à tous prix

MARTINE LEMAY

**Séjours sur la Costa del Sol**

VACANCES transat

Fiers partenaires :

VACANCES transat, TMR, signature, MILES, vacances Sunquest, NOLITOURS

Départ de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées le 27 septembre 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe Hiver 2008-2009 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2 // 23 septembre 2008. Offre applicable aux réservations faites et payées en totalité entre le 1er août et le 30 septembre 2008 pour les voyages qui seront effectués entre le 1er novembre 2008 et le 30 avril 2009. Valable pour les nouvelles réservations de forfaits individuels, de croisières ou de vols notifiés auprès de fournisseurs sélectionnés. Non applicable aux tarifs de groupe. Achat minimum de 800 \$ par personne, avant taxes, frais de service, assurance et achats de devises. L'offre de prime ne peut être combinée à aucune autre offre promotionnelle. D'autres conditions peuvent s'appliquer et varier, selon le fournisseur. Obtenez tous les détails auprès de votre conseiller Club Voyages. \*md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne Inc. et Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

**Vols avec Air Transat tous les mardis dès le 13 janvier 2009.**

**VOLS, HÉBERGEMENT ET TRANSFERTS INCLUS**

**Apartments Pyr Fuengirola 3 ★**  
 Studio (2-3 pers.) avec cuisinette équipée  
 Fuengirola | Situation : Plage de Fuengirola

2 semaines 1549\$  
 3 semaines 1799\$ 4 semaines 1999\$

**Flatotel International 3 ★**  
 Appartement 1 chambre avec cuisinette équipée  
 Benalmadena | Situation : Face à la plage

2 semaines 1579\$  
 3 semaines 1799\$ 4 semaines 1999\$

**ÉGALEMENT DISPONIBLE ! Longs séjours de 5, 6, 7 ou 8 semaines**  
 Avec son ensoleillement permanent et son chaud climat, la Costa del Sol est tout indiquée pour les séjours prolongés. Plusieurs de nos établissements offrent des tarifs spéciaux pour des longs séjours, pouvant aller jusqu'à 8 semaines. Veuillez vous informer.

**De plus, ACCUMULEZ 3X de milles de récompense AIR MILES<sup>md</sup> en réservant vos vacances parfaites chez Club Voyages avant le 30 septembre 2008.**

MAUI

# L'île de tous les superlatifs



LAURA MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

**MAUI, Hawaï** — Nous atterrissons tard dans le bout du monde. Le ciel ne nous a pas attendus pour se coucher. Pourtant, nous nous étions annoncés.

En route vers notre hôtel à une heure de l'aéroport de Kahana, le paysage ne se laisse donc pas deviner sous sa chape noire. À la radio, Jack Johnson chante. Pendant la semaine, le *beach bum* converti au ukulélé fredonnera sur le même ton chaque fois que nous embarquerons dans la Jeep Wrangler couleur chlorophylle de palmier. Cette fois, la fierté d'Honolulu pousse *Better together*. Nous rions. Nous pinçons notre peau couleur banc de neige record 2008. Même après onze heures de vol, nous nous sentons déjà comme lui. Mieux ensemble. Mieux ici. Et maintenant. Enfin.

Dès le réveil, nous découvri- rons que le terme paradis est trop fade pour cerner Maui. Nous savions que les plus beaux couchers de soleil au monde y étaient attrapés, selon *National Geographic*. Après avoir fixé, de la porte-fenêtre disproportionnée de notre appartement, le grand vide bleu rafraîchir sa palette chaque soir, entre les cernes brumeux des îles voisines, on ne le contredira pas.

**Dès le réveil, nous découvrirons que le terme paradis est trop fade pour cerner Maui.**

Nous étions également au courant que certains des plus prestigieux parcours de golf s'y trouvaient, ce qui tirait une grimace à notre portefeuille. Pour 150 \$ (bâtons inclus), mon Tiger de compagnie a pu frapper le Kaanapali, site de tournage de l'émission *Big Break*. Pour 30 \$, j'ai pu le regarder frapper de la voiturette, gaga comme s'il avait six ans. Ça, ainsi que la



LA TRIBUNE, LAURA MARTIN

**L'écrivain Mark Twain a déjà écrit que le lever du soleil au sommet de l'Haleakala était le spectacle le plus sublime auquel il avait assisté. À toute heure du jour, on se croit sur une autre planète en randonnée dans ces paysages lunaires spectaculaires.**

vue plongeante sur l'océan, n'a pas de prix, comme on dit dans la pub.

Mais au-delà de ses atouts répertoriés dans les palmarès, on trouvera au fil des jours nos propres superlatifs pour décrire Maui. Ultra sauvage: ayant jusqu'ici été préservée des logos, Maui est une île de nature, peuplée qu'en ses contours alors que son centre n'est que montagnes émeraudes et forêt tropicale. Ultra sportive: le nombre de joggeuses qu'il faut saluer le matin et de surfeurs locaux qui patientent pour LA vague! Ultra romantique: en raison du coût élevé de la vie, peu de jeunes familles y descendent, sauf qu'il n'y a rien de trop beau pour les amoureux en lune de miel, qui, eux, abondent.

L'après-midi du jour 1, nous nous sommes d'ailleurs retrouvés, sur notre serviette ensablée, au centre d'un traditionnel ma-

riage hawaïen. Lui portait un habit de lin. Elle avait des pétales d'hibiscus dans les cheveux. Comme les orgues sont inexistantes à l'ombre des cocotiers, le célébrant rythmait la cérémonie en soufflant dans une corne de brume. Pendant une seconde, j'ai damné mon âme de ne pas croire aux bagues.

Un autre jour, ce seront des pêcheurs qui encercleront notre aire de baignade pour remplir les réfrigérateurs des restaurants du coin.

Les plages de sable brun et d'eau turquoise sont attrayantes et tranquilles, mais on ne se paie pas Maui pour se faire frire le derme. Quoique si on aime la plongée en apnée, nombreux sont les sites coralliens bondés de gros *riders* multicolores qui nous mettent au défi.

## La Lune appelle la Terre

Maui étonne surtout par ses

reliefs complexes, qu'il faut à tout prix explorer. À commencer par le sommet de l'Haleakala, réputé pour être le plus grand volcan dormant au monde. L'écrivain Mark Twain a décrit le lever du soleil du sommet comme le spectacle le plus sublime de sa vie. La représentation a malheureusement été ratée pour nous. Après deux heures d'ascension abrupte aux aurores, au cours de laquelle on traverse autant d'écosystèmes qu'en faisant le trajet du Mexique au Canada, des nuages nous ont fait la gueule. Plantés au mauvais endroit. Nous n'avons pas tout perdu. Profond de 900 mètres, ce faux cratère, aux reflets d'ocres et de verts, nous fait presque croire que nous sommes sur la Lune. Selon la NASA, qui y a installé un centre de recherche, il s'agirait du paysage le plus ressemblant au satellite de Pierrot.

La randonnée est autorisée dans ce parc national, mais mieux vaut être habillé chaudement — il faisait 3 degrés Celsius — et prendre son temps, car à 3000 mètres d'altitude, l'air est rare. Pour le retour, on peut faire la descente à vélo, en groupes organisés. Avoir su...

## 600 courbes et 54 ponts

La route de Hana est une autre expédition à ne pas louper. Vous imaginez le type de chemin sinueux, découpé dans des falaises? Ajoutez-y encore des virages, rétrécissez la voie, et vous en aurez une idée plus juste. Le compte exact: 600 courbes et 54 ponts à voie simple! Si vous êtes sujets à la nausée, dé-

jeuner léger, parce que vous gâchez votre plaisir.

Par jour d'averse — la normale dans ce secteur —, des chutes apparaissent à chaque détour. Il faut ramasser notre machoire dans les fougères plusieurs fois tellement les panoramas sont vertigineux. Plusieurs arrêts sont suggérés dans les brochures touristiques, et ils valent presque tous le coup, notamment la plage de sable volcanique noir de la baie Honomanu, qui dégage encore une odeur de crame.

Au bout, Hana déçoit. On se demande d'ailleurs pourquoi la richissime animatrice Oprah Winfrey y a acheté des terres pour faire pousser des manoirs. Si on est encore partant pour une demi-heure d'auto, on débouche alors au O'heo Gulch, où l'on peut se tremper dans une vingtaine de baignoires naturelles d'eau chaude et se perdre dans une forêt de bambous. Le hic: comme la route est un cul-de-sac, il faut revenir sur ses pas, pendant deux heures, et, de préférence, avant que le soleil se couche.

Les soirées, elles, on les passe à Lahaina (population: 17 000), une sympathique ville de pêcheurs, avec galeries d'art, boutiques Oakley et Rip Curl et restaurants bon chic bon genre, le plus couru étant L'O, pour ses fondants au crabe et son mahi-mahi à la salsa de mangue.

Quand on repart, Jack Johnson chante encore. Cette fois, le soleil a attendu qu'on parte pour éteindre. On l'a gagné.

On prononce un dernier aloha, mais on pense déjà qu'on reviendra...

## Quelques repères

**Pour s'y rendre:** Aucun vol direct n'est offert à partir du Québec. Air Canada offre des vols tous les jours en direction de Maui et Honolulu, avec escale à Vancouver et/ou Toronto. Après 12 heures dans les airs, on doit reculer sa montre de six heures.

**Pour se déplacer:** Il est fortement recommandé, voire nécessaire, de louer une voiture, les transports en commun étant limités. Entre les îles, deux compagnies d'aviation

et un tout nouveau traversier offrent le service.

**Pour communiquer:** Tout le monde vous comprendra si vous parlez anglais. Vous comprendrez les locaux moins bien quand ils glisseront des mots d'hawaïen, comme «Aloha» (bonjour), «Mahalo» (merci), «luau» (bamboche sur la plage). Vous apprendrez vite...

**Pour se nourrir:** Le coût de la nourriture au supermarché est prohibitif. Le carton de

lait oscille autour des 5 \$ US, le jus d'orange pur nous vole de 6 \$ US. Mais si les produits laitiers et les viandes ne sont pas donnés, les fruits et légumes de saison sont dans notre panier pour une chanson, ainsi que le vin et la bière.

**Pour ne rien oublier:** Des vêtements très chauds, si on compte escalader des sommets. De bonnes espadrilles. Un ensemble palmes-masque-tuba. Le guide *Lonely Planet* pour les bons restos.

OAHU

# Hors de la capitale, tout le salut!

LAURA MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

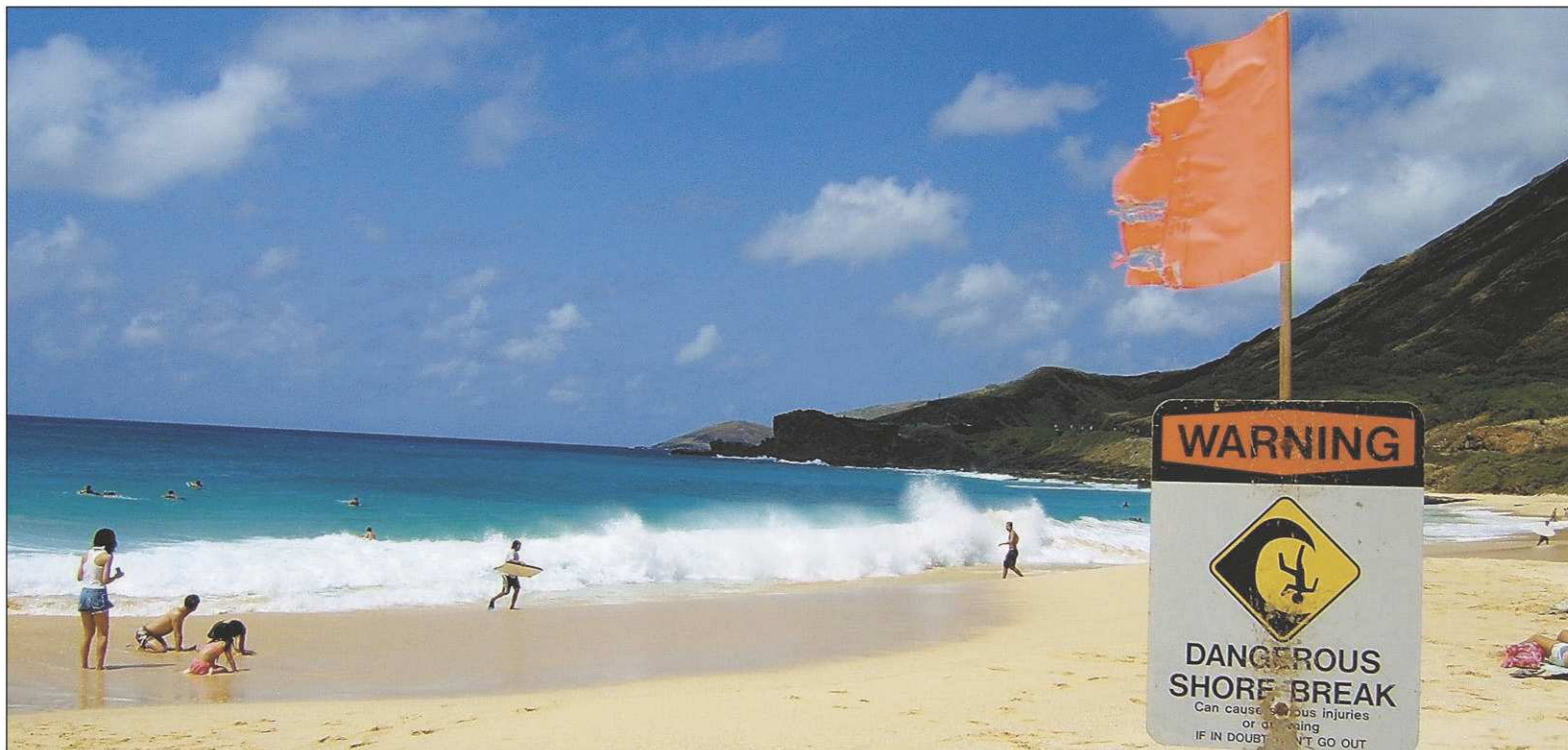
HONOLULU, Hawaï — L'atterrissage à Honolulu, et surtout l'arrivée dans le quartier touristique de Waikiki, peut causer un choc traumatique à qui a eu le temps d'oublier son nom à Maui. Avec sa concentration d'hôtels plus hauts que beaux, ses foules de continentaux qui s'agglutinent devant les McDo, ses mètres de plage où chaque grain de sable souffre sous une glacière de bières, on se croirait plus à Miami qu'au paradis proprement dit. J'avouerai que la première soirée, j'ai déprimé. Si on veut trouver de l'exotisme, il faut se lever tôt (à cause de l'heure de pointe atroce) et fuir la capitale. Voici quatre raisons de ne pas boudier l'île la plus habitée.

## 1. Pearl Harbor

Si on veut avoir une place, il faut arriver à ce haut-lieu du patriotisme américain au petit matin. Et sans sac à main ni à dos, prévention post-11 septembre oblige. La visite commence par un documentaire bien roulé, avec documents d'archives inédits, sur l'attaque-surprise du 7 décembre 1944, au cours de laquelle 2335 soldats ont été tués par les Japonais en deux heures. Une fois arrivés sur le mémorial, qui flotte au-dessus de la dépouille du USS Arizona, des anges passent. Tous respectent la loi du silence, à la mémoire des sacrifiés dont les noms sont gravés sur un mur blanc. On en profite aussi pour monter à bord du USS Bowfin, sous-marin qui a coulé 44 bateaux ennemis pendant la Deuxième Guerre, ainsi que le Battleship Missouri, qui a servi à Hiroshima. Les audio guides sont fort intéressants.

## 2. Attention, on tourne!

Le Ranch Kualoa, un site de location pour le cinéma et la télé, peut s'avérer décevant si l'on s'attend à beaucoup. Comme serrer la main du docteur Jack, de la télésérie *Lost*, par exemple... À bord d'un autobus scolaire, on y circule à travers les bunkers du film *Pearl Harbor*, les champs peuplés de dinosaures de *Jurassic Park*, le terrain de pratique de golf de Hurley dans



LA TRIBUNE, LAURA MARTIN

Il y a des plages pour se baigner. Et il y a des plages pour ne pas se baigner. Mais où on peut passer des heures à regarder des casse-cous se prendre pour des dieux de la vague, tomber et se remettre debout.

*Lost*. Les amateurs de cette série reconnaîtront plusieurs paysages dans les parages. Vous pourrez aussi partir à la recherche du (vrai) casse-croûte où bosse Drew Barrymore dans *50 First Dates*. Son chiffre d'affaires aurait doublé depuis la sortie. Si la chance vous sourit, vous tomberez peut-être sur des vraies caméras avec des vrais acteurs. La distribution de la série *Entourage* était passée une semaine avant nous.

## 3. Une, deux, trois saucettes

Puisqu'il faut bien pouvoir se rafraîchir un peu après avoir été poursuivis par des tyrannosaures rex, on trouve heureusement à Oahu des plages comme dans les films. La tranquille Kailua Beach, sur la côte est, offre un sable de qualité supérieure: blanc et fin comme de la poudre, qui, dans des fonds de ruelle, se transigerait très cher. Hanauma Bay, supposé éden du palmemasque-tuba, ne m'a en revanche pas impressionnée. Il y a si peu d'eau au-dessus des coraux qu'il faut être prêt à french-kisser le premier sushi venu. Et les lieux sont bondés... Cela demeure

tout de même un détour quasi obligé. Près de Diamond Head, la colline qu'on appelle là-bas une montagne et qui s'escalade à pied en quarante minutes, il y a aussi quelques plages dangereuses, où l'on passera des avant-midi à mater les surfeurs de demain qui y jouent les casse-cous. Ceux qui auront bientôt de la grâce sur les vagues de 10 mètres de la légendaire Sunset Beach, au nord...

## 4. Sex and the Waikiki

Le soir, on revient à Waikiki pour aller s'engraisser dans les excellents restaurants de poissons — dont le Keo's où Keanu Reeves traînait pendant le tournage de *Point Break* —, repas qu'on écrasera ensuite avec un gâteau au fromage au dulce de leche du Cheesecake Factory. Il faut toutefois être en mesure de se rentrer le ventre pour aller, après, lécher les vitrines des boutiques qui bordent l'océan sur la Kalakua Avenue. À l'affût des limousines qui ralentissent devant les bonnes adresses, la fashionista voudra poursuivre en justice les Hermès, Cartier et Fendi qui l'hypnotiseront entre les trappes à touristes offrant

tous les mêmes ukulélés *made in China*. Beaucoup d'argent à

dépenser en très peu d'espace...

2855 King Ouest, Sherbrooke  
www.voyagesvacancia.ca 819 563-1555

**VOYAGES VACANCIA**

Permis du Québec Tarifs selon disponibilité

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <b>Panama</b> 26 janv. au 9 févr., 2 sem.<br>Départ accompagné de Sherbrooke<br>Aussi disponible en 1 sem. | <b>2129*</b><br>par pers. en occ. double |
|  | <b>Croisière à bord de l'incroyable RUBY PRINCESS!</b><br>Caraïbes de l'Ouest le 24 janv., 7 nuits         | <b>1347*</b><br>par pers. en occ. double |

Spécialiste des croisières : PRINCESS CRUISES, Holland America Line

Profitez des « Réservez-tôt! »

Heures d'ouverture automne/hiver : lundi au mercredi, 9h-17h30; jeudi et vendredi, 9h-20h; samedi, 10h-16h.

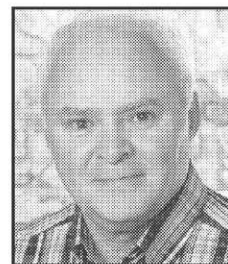


## L'Afrique du sud : LE PAYS LE PLUS FASCINANT AU MONDE.

Du 12 au 28 mars 2009 (15 nuits - 17 jours)

DÉPART DE SHERBROOKE  
Forfait golf optionnel

SOIRÉE D'INFORMATION  
AVEC DIAPORAMA,  
LE MARDI 30 SEPTEMBRE 2008  
À 19 h,  
À L'HÔTEL L'ERMITAGE DE SHERBROOKE,  
(1888, RUE KING OUEST).



GASTON GRENIER  
VOYAGES ESCAPADE  
PERMIS N° 701070

CONFIRMEZ VOTRE PRÉSENCE EN APPELANT AU  
1 866 470-7071  
(PLACES LIMITÉES)

AGENCE DE VOYAGES

Le Club Stan-Buy

Pour vos réservations à l'avance ou de dernière minute

OUVERT LE SAMEDI

819 566-5595

219, rue Wellington Sud  
Sherbrooke  
Extérieur 1 888 236-5595

Depuis 22 ans à votre service.

ANTILLES • AMÉR. SUD ET CENTRALE • EUROPE ET ASIE • AUSTRALIE

# Le marché des produits régionaux fait des petits

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — La Balade gourmande a connu un succès tel l'an passé que deux marchés des produits régionaux se sont ajoutés au marché principal aménagé au sommet du mont Arthabaska.

En effet, les participants à la Balade, qui aura lieu cette année les 4, 5, 11 et 12 octobre, pourront faire un arrêt dans les municipalités de Warwick et de Sainte-Élizabéth-de-Warwick pour faire d'une pierre... six coups puisque chacun des marchés présentera les produits et oeuvres de six exposants.

Selon Pierre-Paul Leblanc, conseiller à Sainte-Élizabéth, c'est la présence de la Fromagerie du Presbytère au sein du circuit depuis deux ans qui a convaincu les producteurs et artisans locaux de se regrouper afin de créer un centre d'intérêt au milieu de la municipalité. Ils offriront un éventail varié de produits allant des rillettes de porc au chocolat, en passant par des produits de l'érable, de la chèvre et des savons faits d'huile biologique.

### Jumelés

À Warwick, les kiosques de trois agriculteurs seront jumelés à ceux de trois artisans du domaine agroalimentaire, dont

l'AFÉAS de Warwick et les artisanes de la Villa du Parc. Le marché aura lieu à la Maison de la culture.

L'activité victoriavilloise regroupera, pour sa part, 27 exposants de toutes sortes, dont 13 qui en sont à leur première présence. Il constituera, encore une fois, le point de départ de la Balade gourmande.

Afin de mettre l'eau à la bouche aux visiteurs, des adolescents de la maison des jeunes «Le Trait d'union» remettront une pomme du Verger des Bois-Francis à chaque personne qui visitera le marché de Victoriaville.

### Les fromageries au rendez-vous

Malgré tous les chambardements associés à la crise de la listériose, quatre fromageries ouvriront leurs portes dans le cadre de la Balade gourmande. Le porte-parole de Tourisme Bois-Francis, Yves Bernier, a indiqué qu'elles avaient toutes été inspectées par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et que leurs produits étaient sains à la consommation.

«Nous n'avons rien à nous reprocher ici et la Balade gourmande sera le moment idéal pour nos fromagers de redonner confiance aux consommateurs», a-t-il affirmé.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

La coordonnatrice de la maison des jeunes Le Trait d'union, Louise Lavoie, en compagnie de Johanne Côté de Tourisme Bois-Francis et du conseiller municipal de Sainte-Élizabéth-de-Warwick, Pierre-Paul Leblanc.

# De la pêche au mont Gleason

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Comme le veut la tradition, la Station du mont Gleason ouvrira ses portes au cours des trois prochains week-ends afin de faire profiter la population des couleurs de la montagne. Au programme, une série d'activités automnales dont une journée... de pêche.

En effet, jeunes et moins jeunes sont invités à venir taquiner la truite se trouvant dans le lac numéro deux, situé au sommet de la montagne, servant à approvisionner les pistes en neige artificielle au cours de la saison hivernale. Cannes et appâts seront disponibles sur place les 4 et 5 octobre.

Parmi les autres activités d'intérêt, il y a le bazar de la patrouille de ski et la vente d'équipements neufs de la boutique Planète Sports, ainsi que panoplie de démonstrations et de jeux d'adresse et de hasard, dont un bingo pédestre.

Le tout sera agrémenté par la présence d'artisans locaux et de producteurs du terroir qui feront goûter aux visiteurs l'étendue de leur savoir-faire. Les gens seront également invités à ajouter leur touche à une murale collective. Il sera possible de parcourir le mont en empruntant le télésiège quadruple ou en déambulant le long des sentiers aménagés.

C'est à vous de choisir les **interprètes de l'année!**

**Votez** et courez la chance de gagner :

- 1 voyage d'une semaine à Paris
- 25 soirées inoubliables au Gala de l'ADISQ

Interprète FÉMININE



Interprète MASCULIN

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce coupon de participation à l'une des rôtisseries St-Hubert et St-Hubert Express du Québec participantes avant 22h, le 7 octobre 2008. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 14 480\$.

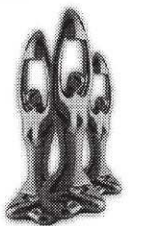
présente  
**GALA ADISQ 30 ANS**  
LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2008  
ANIMATEUR : LOUIS-JOSÉ HOUDE CentreBell

Interprète FÉMININE Interprète MASCULIN

- Isabelle Boulay  
 Laurence Jalbert  
 Marie-Mai  
 Ariane Moffatt  
 Marie-Élaine Thibert

- Daniel Bélanger  
 Gregory Charles  
 Nicola Ciccone  
 Pierre Lapointe  
 Vincent Vallières

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_ Rôtisserie participante \_\_\_\_\_



Seuls les coupons originaux seront acceptés. Le concours prend fin le 7 octobre, à 22 h.

Pour voter



LA PRESSE



présente  
**GALA ADISQ 30 ANS**  
LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2008  
ANIMATEUR : LOUIS-JOSÉ HOUDE CentreBell



**CENTENAIRE DE L'ÉGLISE SAINT-ALPHONSE**

# Un spectacle multimédia clôturera les festivités

**NELSON FECTEAU**  
nfecteau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — Les célébrations et festivités entourant le centenaire de l'église Saint-Alphonse de Thetford Mines connaîtront leur point culminant avec la présentation d'un spectacle multimédia et multidisciplinaire les 7 et 8 novembre prochain.

Intitulé *100 ans... La Grande célébration*, ce spectacle à grand déploiement réunira pas moins de 150 personnes, à savoir des comédiens, des musiciens, des chanteurs, des danseurs et des figurants, tous sous la gouverne du maître de cérémonie, Jacques Lessard.

*100 ans... La Grande Célébration* fera la rétrospective d'événements majeurs qui ont marqué la vie religieuse et sociale de Thetford Mines et façonné son histoire. Une vingtaine de témoignages ont déjà été tournés. Projection de photos d'archives, scènes théâtrales mises en scène par Les Cabotins sous la direction d'Emmanuelle Nadeau, chants par le regroupement des chorales des églises et autres choeurs, danses et éléments surprises constitueront ce que l'on souhaite être un gros happening.

Les gens présents pourront revivre l'incendie de la première église en 1906, un sermon sur les débits de boisson en 1920, la tragédie ayant coûté la vie à 7 mineurs à la mine Bell Asbestos en 1938, la course au mariage de 1940, les différents styles de messes des années 1960, les processions dans l'église et les messes minuit.

La conception et la direction artistique ont été confiées à Alain Turcotte, concepteur visuel de la populaire émission *Le Banquier* diffusée au réseau TVA. L'idée originale du spectacle a été celle de l'abbé Patrice Vallée, curé de la paroisse Saint-Alexandre de Thetford Mines. MM. Turcotte et Vallée travaillent à la conception du spectacle depuis un an.

L'aspect technique a été peaufiné. Systèmes de son et d'éclairage particuliers assistés par ordinateur et quatre écrans géants, dont deux de 9 pieds par 12 pieds, seront installés afin de

faire vivre aux participants de grands moments.

La Fête de la fidélité se tiendra le 18 octobre à l'occasion de la messe de 16 h. Pas moins de 80 couples comptant de 25 à 70 ans de mariage, par tranches de 5 ans, ont déjà confirmé leur présence alors que 400 invitations ont été lancées.

Histoire de rendre hommage aux couples s'étant unis en 1908, leurs descendants ont également été conviés à la cérémonie.

La cérémonie à laquelle toute la population est conviée sera présidée par l'abbé Patrice Vallée, curé de la paroisse.

Finalement, la messe de clôture des Fêtes du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'église Saint-Alphonse sera célébrée le 30 novembre à 10 h. Elle sera présidée par le Cardinal Marc Ouellet, archevêque de Québec et primat du Canada. Il s'agira du seul office religieux célébré ce dimanche pour les cinq églises de la paroisse Saint-Alexandre.

L'événement se verra aussi le prélude de la visite pastorale du printemps 2009, un événement qui se produit tous les cinq ans.

Un brunch populaire suivra au Club Aramis au coût de 10 \$ par personne.



LA TRIBUNE, ARCHIVES

Les célébrations et festivités entourant le centenaire de l'église Saint-Alphonse de Thetford Mines connaîtront leur point culminant avec la présentation d'un spectacle multimédia et multidisciplinaire les 7 et 8 novembre prochain.

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 1  | H | E | Y | M | A | N | S | D | E  | S  | P  | A  | T  | I  | E  | S  | E  | R  | G  | E  | R  | I  | E  | H  | A  | L  | L  | 1  |    |
| 2  | U | N | O | R | I | O | L | E | E  | I  | D  | E  | R  | F  | E  | M  | E  | L  | L  | E  | M  | O  | I  | T  | E  | 2  |    |    |    |
| 3  | Y | O | G | I | L | L | A | N | O  | S  | E  | R  | I  | G  | E  | E  | C  | U  | G  | R  | I  | S  | R  | U  | T  | 3  |    |    |    |
| 4  | N | U | R | S | E | S | T | B | A  | R  | R  | E  | L  | I  | T  | U  | A  | N  | I  | E  | N  | F  | E  | R  | U  | 4  |    |    |    |
| 5  | H | E | U | T | R | I | E | T | A  | I  | E  | N  | V  | O  | L  | S  | N  | O  | R  | V  | E  | G  | E  | R  | E  | 5  |    |    |    |
| 6  | R | I | T | U | E | L | S | A | N  | S  | E  | S  | I  | N  | O  | E  | T  | E  | E  | N  | R  | A  | G  | E  | S  | 6  |    |    |    |
| 7  | L | F | O | I | E | O | V | N | I  | S  | T  | O  | P  | T  | E  | D  | E  | U  | M  | T  | I  | L  | L  | E  | 7  |    |    |    |    |
| 8  | A | D | O | S | R | O | L | E | A  | U  | T  | R  | E  | I  | E  | N  | A  | D  | O  | U  | E  | S  | A  | F  | 8  |    |    |    |    |
| 9  | M | E | R | C | I | S | I | L | O  | S  | O  | E  | U  | R  | S  | T  | M  | E  | S  | E  | S  | E  | S  | S  | A  | I  | 9  |    |    |
| 10 | A | R | M | A | D | A | S | E | C  | H  | E  | C  | F  | I  | O  | L  | E  | N  | L  | E  | P  | R  | E  | R  | N  | 10 |    |    |    |
| 11 | Z | E | E | C | U | S | R | U | E  | S  | E  | S  | E  | S  | S  | E  | N  | O  | T  | U  | L  | E  | S  | I  | O  | T  | A  | 11 |    |
| 12 | E | R | S | E | R | K | N | E | S  | E  | T  | S  | T  | A  | T  | U  | E  | E  | Y  | A  | N  | G  | L  | 12 |    |    |    |    |    |
| 13 | I | T | U | R | E | R | I | E | K  | U  | R  | L  | E  | T  | A  | T  | E  | R  | N  | I  | S  | E  | R  | E  | I  | N  | E  | 13 |    |
| 14 | C | O | C | A | S | S | E | O | D  | Y  | S  | S  | E  | S  | O  | A  | D  | N  | P  | I  | S  | V  | A  | S  | 14 |    |    |    |    |
| 15 | O | R | I | A | V | I | N | A | N  | S  | T  | E  | N  | C  | I  | L  | S  | P  | I  | S  | M  | E  | R  | 15 |    |    |    |    |    |
| 16 | C | H | A | N | G | E | E | S | I  | N  | O  | N  | A  | L  | E  | A  | S  | A  | U  | R  | E  | O  | L  | E  | G  | A  | 16 |    |    |
| 17 | H | A | N | E | T | R | E | G | B  | E  | A  | U  | I  | O  | M  | B  | L  | E  | L  | I  | S  | E  | U  | 17 |    |    |    |    |    |
| 18 | R | I | T | E | A | L | L | A | N  | D  | F  | I  | X  | A  | G  | E  | O  | U  | A  | T  | E  | E  | S  | L  | E  | A  | 18 |    |    |
| 19 | A | N | E | T | H | C | U | B | E  | L  | S  | D  | F  | E  | M  | U  | R  | S  | E  | N  | N  | E  | M  | I  | E  | S  | 19 |    |    |
| 20 | N | E | N | A | N | A | U | R | D  | U  | E  | P  | I  | O  | T  | E  | S  | T  | R  | A  | S  | S  | E  | 20 |    |    |    |    |    |
| 21 | E | U | C | A | R | I | D | E | S  | O  | L  | T  | A  | N  | D  | I  | N  | S  | A  | D  | O  | E  | D  | E  | R  | 21 |    |    |    |
| 22 | S | A | P | E | U | E | G | R | U  | G  | E  | R  | U  | S  | A  | A  | V  | A  | R  | I  | E  | R  | I  | 22 |    |    |    |    |    |
| 23 | B | E | R | G | E | Q | U | E | U  | E  | V  | U  | L  | V  | E  | Y  | O  | G  | A  | C  | M  | I  | O  | N  | S  | 23 |    |    |    |
| 24 | U | D | E | S | U | S | I | R | E  | R  | A  | I  | L  | S  | I  | N  | T  | R  | E  | P  | I  | D  | I  | T  | E  | 24 |    |    |    |
| 25 | R | H | E | A | P | E | U | R | O  | N  | E  | C  | A  | N  | O  | E  | L  | E  | V  | L  | I  | T  | 25 |    |    |    |    |    |    |
| 26 | N | A | R | I | N | E | R | E | F  | L  | U  | E  | T  | I  | R  | A  | N  | T  | S  | A  | E  | R  | E  | R  | M  | A  | 26 |    |    |
| 27 | E | R | E | E | C | O | P | E | A  | D  | S  | L  | L  | I  | R  | E  | I  | O  | D  | E  | T  | O  | P  | E  | R  | 27 |    |    |    |
| 28 | T | A | L | E | I | E | L | E | V  | E  | E  | A  | L  | T  | O  | H  | E  | R  | A  | E  | T  | U  | I  | S  | 28 |    |    |    |    |
| 29 | T | S | A | R | M | I | N | U | T  | E  | A  | U  | R  | E  | L  | E  | E  | E  | P  | E  | L  | E  | E  | S  | O  | 29 |    |    |    |
| 30 | S | R | D | E | N | T | R | E | C  | U  | L  | E  | N  | E  | P  | A  | L  | T  | A  | U  | E  | T  | O  | N  | 30 |    |    |    |    |
| 31 | W | E | E | K | E | N | D | D | O  | S  | E  | U  | N  | I  | S  | R  | U  | I  | N  | E  | U  | S  | E  | O  | U  | D  | 31 |    |    |
| 32 | H | N | O | S | I | B | A | N | U  | H  | L  | A  | N  | L  | I  | M  | E  | E  | X  | C  | A  | L  | V  | I  | 32 |    |    |    |    |
| 33 | I | R | E | S | E | C | O | T | A  | X  | E  | E  | I  | R  | I  | S  | E  | S  | U  | D  | C  | O  | R  | E  | E  | N  | 33 |    |    |
| 34 | T | I | S | O | N | S | U | E | L  | E  | I  | R  | A  | Q  | L  | E  | S  | E  | R  | E  | L  | U  | E  | R  | 34 |    |    |    |    |
| 35 | F | E | V | I | S | I | T | E | D  | A  | N  | O  | U  | A  | I  | S  | C  | H  | E  | V  | E  | T  | O  | T  | E  | 35 |    |    |    |
| 36 | I | N | N | O | V | E | S | P | E  | T  | P  | R  | E  | A  | C  | O  | A  | T  | I  | E  | U  | T  | 36 |    |    |    |    |    |    |
| 37 | E | A | A | S | E | S | U | O | M  | E  | T  | P  | L  | I  | E  | C  | R  | E  | E  | N  | I  | C  | E  | 37 |    |    |    |    |    |
| 38 | L | E | G | A | L | R | A | B | B  | I  | N  | T  | I  | R  | E  | S  | P  | A  | H  | I  | N  | O  | S  | T  | O  | C  | 38 |    |    |
| 39 | D | U | E | S | V | E | L | O | L  | T  | O  | T  | A  | L  | E  | S  | R  | I  | T  | U  | E  | L  | E  | U  | H  | 39 |    |    |    |
| 40 | T | R | E | V | E | A | M | E | R  | N  | E  | P  | E  | U  | K  | A  | S  | E  | E  | P  | I  | S  | S  | E  | 40 |    |    |    |    |
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

Voici la solution de la supergrille publiée dans notre édition du samedi 6 septembre

ESTRIE  
LIGNE D'ÉCOUTE ANONYME ET CONFIDENTIELLE

**La Loterie-voyages de Secours-Amitié Estrie, tout le monde y gagne!**

**1 CHANCE SUR 4 DE GAGNER**

12 voyages à faire tirer, 1 voyage à gagner par mois, 70 prix secondaires, 30 prix instantanés Estrimont Suite et Spa  
425 billets en circulation au montant de 144 \$

En encourageant Secours-Amitié Estrie, vous nous aidez à maintenir un service d'écoute téléphonique anonyme et confidentiel auprès des estriens et estriennes.

Pour réserver votre billet, contactez-nous au **819 823-5400**

Merci à nos précieux commanditaires :

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Club Voyage Orford | Estrimont Suite et Spa |
| Décor NW           | Da Leonardo            |
| Méto Plus Plouffe  | Euphorik               |
| Zone Image         |                        |

262769

**LOFT STORY 5**

**GRANDE PREMIÈRE CE DIMANCHE 18 H tqS.ca**

# DES ENTREPRISES À L'AVANT-SCÈNE DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Hydro-Québec est fière de rendre hommage aux lauréats  
des prix Excellence MIEUX CONSOMMER 2008.

## CATÉGORIES CLIENTS D'AFFAIRES

Ces entreprises ont reçu leur prix pour la performance et le caractère novateur d'un projet en efficacité énergétique.



M. Michel Morin, maire de Rivière-du-Loup

**Catégorie**  
Client d'affaires – Projet institutionnel  
**Lauréat 2008 et GRAND LAURÉAT**  
Ville de Rivière-du-Loup  
**Projet**  
Centre Premier Tech



M. André Rochette, président

**Catégorie**  
Partenaire d'affaires – Expert-conseil  
**Lauréat 2008**  
Ecosystem



M. Pierre Coulombe, directeur

**Catégorie**  
Client d'affaires – Projet industriel  
**Lauréat 2008**  
IPEX  
**Projet**  
Optimisation de procédés industriels  
à l'usine de Saint-Jacques-de-Montcalm



Mme Sylvie Boileau, présidente

**Catégorie**  
Partenaire d'affaires – Distributeur  
**Lauréat 2008**  
Dubo Montréal



M. Daniel Boucher, président et  
Mme Carmen Spino, vice-présidente

**Catégorie**  
Client d'affaires – Projet commercial  
**Lauréat 2008**  
Les Résidences Vivaldi  
**Projet**  
Résidence pour personnes atteintes d'alzheimer,  
à Oka



M. Tasso Kostelidis, président

**Catégorie**  
Partenaire d'affaires – Fabricant  
**Lauréat 2008**  
Conglom



M. Dominic McInnis, président

**Catégorie**  
Client d'affaires – Projet agricole  
**Lauréat 2008**  
Aqua-Culture Nordik  
**Projet**  
Mise en œuvre de procédés industriels efficaces  
à la pisciculture de Port-Daniel-Gascons



M. Michael Brossard,  
vice-président principal, Marketing

**Catégorie**  
Partenaire d'affaires – Détaillant  
**Lauréat 2008**  
RONA

## PRIX SPÉCIAL



M. Laurier Nichols, ingénieur et professeur

**Lauréat 2008**  
M. Laurier Nichols  
Pour son engagement envers  
l'efficacité énergétique



M. Marc Lemaire, président

**Catégorie**  
Partenaire d'affaires – Maître électricien  
**Lauréat 2008**  
Electri-Marc



Le 24 septembre dernier, Hydro-Québec dévoilait le nom des lauréats du premier concours Excellence MIEUX CONSOMMER.

Les entreprises primées ont démontré par des réalisations remarquables qu'il est possible de faire un choix d'affaires rentable et responsable. Hydro-Québec félicite chaleureusement tous les participants.

Pour en savoir davantage à propos d'Excellence MIEUX CONSOMMER ou pour vous renseigner sur nos programmes, consultez le [www.hydroquebec.com/mieuxconsommer/excellence](http://www.hydroquebec.com/mieuxconsommer/excellence).

